
FREEZZ9500

Instruction Manual
Bedienungs Anleitung
Mode d' Emploi
Gebruikers Handleiding



VOORWOORD:

Allereerst willen wij u hartelijk danken en feliciteren met de aanschaf van deze milieuvriendelijke airconditioner. Deze stelt u in staat uw omgevingsklimaat zelf te reguleren. De installatie is eenvoudig en dankzij de onder gebouwde wielen is het apparaat gemakkelijk te verplaatsen. Deze airconditioner is ontwikkeld volgens de laatste technieken op het gebied van de koeltechniek en loopt vooruit op de strengste Europese wetgeving met betrekking tot veiligheid en milieu.

Om een lange levensduur te garanderen en om optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden van het door u aangekochte apparaat is het noodzakelijk dat u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorneemt. Bewaar deze instructies zorgvuldig en binnen handbereik zodat u deze desgewenst op een later tijdstip nog eens kunt raadplegen. Personen welke niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing mogen het apparaat niet bedienen.

TRANSPORT:

Aangezien uw airconditioner koelvloeistof bevat, dient u het apparaat altijd in verticale stand te vervoeren en te gebruiken. Wacht na plaatsing minimaal 6 uur met het in het gebruik nemen van het apparaat. Nadat u het apparaat vervoerd en/of verplaatst heeft. Op deze manier kan de koelvloeistof zakken en stabiliseren. Het direct aansluiten kan ernstige schade aan het apparaat toe brengen.

ALGEMENE WENKEN VOOR INGEBRUIKNAME:

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Echter nooit in de badkamer of een andere vochtige ruimte.
- De installatie van het apparaat moet altijd volledig in overeenstemming zijn met de ter plaatse geldende voorschriften, bepalingen en normen.
- Controleer de netspanning. De airconditioner is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 230 Volt (50 Hz). Mocht een geaard stopcontact niet voorhanden zijn laat deze dan aanleggen door een erkend installateur. Sluit deze airconditioner nooit aan met behulp van een verlengsnoer. Als u de airconditioner niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat verplaatst of een onderdeel ervan wilt reinigen.
- Wees uit veiligheidsoverwegingen altijd voorzichtig met kinderen in de buurt van uw airconditioner, zoals met ieder elektrisch apparaat.
- Laat eventuele reparaties (buiten het periodieke onderhoud om) altijd uitvoeren door een erkend service monteur.
- De door uw aangekochte airconditioner is een veilig apparaat. Het is volgens de laatste veiligheidsnormen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat altijd voorzichtig te zijn.
- Reinig het apparaat nooit door het te dompelen in water of het met water te besproeien. Mocht u apparaat smerig zijn deze uitsluitend reinigen met een zachte vochtige doek en nooit met agressieve reinigingsmiddelen.
- bedien het apparaat uitsluitend met de daarvoor bestemde knoppen.
- Zorg ervoor dat de lucht in- uitlaad niet verstopt of afgedekt zijn. De afvoerslang voor de hete lucht mag niet worden gevouwen of ingeklemd.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat en plaats het apparaat niet in de volle zon.
- De eerste keer en bij iedere nieuwe inwerkingstelling is een opstartprocedure van 3 minuten nodig alvorens de airconditioner in bedrijf kan worden gesteld.

Let op!

Indien u zich niet goed aan de instructies houdt bestaat er de kans dat het apparaat schade oploopt. Deze schade wordt niet gedekt door de fabrieksgarantie.

DE WERKING VAN DE AIRCONDITIONER:

De door u aangekochte airconditioner zuigt warme lucht aan en leidt deze door de koelelementen. De gekoelde lucht wordt door het rooster weer het vertrek ingeblazen. De warme lucht wordt door de flexibele afvoerslang naar buiten afgevoerd. Vocht in de warme lucht condenseert en wordt via een revolutionair systeem met de warme lucht naar buiten afgevoerd. U hoeft dus niet zoals bij de meeste airco's regelmatig een water reservoir leeg te gooien.



DE OMGEVING:

Voor een optimaal functioneren van het apparaat zijn de volgende 5 factoren van belang:

- Omgeving waarin het apparaat staat
- De temperatuur
- De vochtigheidsgraad
- De zuiverheid van de lucht
- De Luchtstroom.

1. De omgeving van de airconditioner

De omgeving waarin het apparaat staat is vanzelfsprekend de belangrijkste factor.

Een goede koeling is niet alleen afhankelijk van het aantal kubieke meters die de airconditioner moet bewerken. Er zijn factoren die invloed zijn op een optimale werking van het apparaat.

Omgevingsomstandigheid

wel of geen (goede) zonwering:

veel of weinig verlichting:

veel of weinig glas:

wel of geen (goede) isolatie:

aantal personen:

Mogelijke actie

blindeer zoveel mogelijk en voorkom invallend zonlicht.

doe zoveel mogelijk de verlichting uit.

probeer zoveel mogelijk het zonlicht te weren.

Zorg dat de te koelen ruimte optimaal geïsoleerd is.

Houdt deuren en ramen zoveel mogelijk gesloten

elk persoon binnen een vertrek geeft een warmte af tussen de 100 en 150 W. het mag dan ook geen verbazing wekken dat het apparaat minder koelt naarmate er meer mensen in een vertrek aanwezig zijn de locatie van het vertrek; op het zuiden, noorden, oosten of westen.

2. DE TEMPERATUUR

De belangrijkste taak van de airconditioner is het onttrekken van de warmte uit de kamer en deze naar buiten af te voeren. Hoe hoger de temperatuur in de kamer, hoe langer het duurt deze af te voeren.

De airconditioner heeft een bepaalde capaciteit (zie technische gegevens) Let wel, het betreft hier een optimale omgeving! Zorg er voor dat de airconditioner staat in een ruimte die hiervoor geschikt is.

Ruimtes groter dan de aangegeven capaciteit zullen (mits de omgevingsomstandigheden gunstig zijn) redelijk op temperatuur gehouden kunnen worden. Het is in dit geval van belang de airconditioner aan te zetten als er nog een aangename temperatuur in het vertrek heerst. Kleinere ruimtes zullen niet onderkoeld geraken omdat de gewenste temperatuur door de thermostaat (voor de werkt temperatuur zie de technische gegevens) automatisch geregeld wordt.

Als er gekoeld wordt dient altijd de luchtafvoerslang aangesloten te zijn. Dit om te voorkomen dat de warme lucht het vertrek weer instroomt waardoor de temperatuur zal stijgen in plaats van te zakken.

Daarnaast zorgt deze afvoer voor de verwerking van alle vocht die het apparaat gelijktijdig met de koeling voor u uit de lucht haalt.

TIP! Zet de airconditioner aan op het moment dat de temperatuur nog redelijk aangenaam is. Op deze manier zult u de temperatuur (afhankelijk van de omgeving) redelijk stabiel kunnen houden. Dit gaat vooral op voor omgevingen die veel invloed van de zon ondervinden zoals platte daken, serres en zolderkamers en ruimtes welke slecht geïsoleerd zijn.

3. DE VOCHTIGHEIDSGRAAD

Hoge luchtvochtigheidspercentages die we kennen in de warmste weken van het jaar, veroorzaken al gauw een gevoel van verstikkende warmte. Uw airconditioner onttrekt veel vocht uit uw omgeving en voert deze af via de afvoerbuis buiten het vertrek. Een ingenieus systeem zorgt ervoor dat het vocht onmiddellijk "herverdamppt" en afgevoerd kan worden. U hoeft niet om de paar uur de watertank te legen en uw airconditioner zal niet snel afslaan omdat uw watertank vol raakt. Alleen op extreem vochtige dagen kan het geval zijn dat de luchtvochtigheid zo hoog is, dat niet al het water gelijk herverdamppt kan worden

4. DE ZUIVERHEID VAN DE LUCHT

Een speciaal ontwikkeld luchtfilter zorgt ervoor dat er stof uit de lucht wordt onttrokken. De atmosfeer in uw kamer wordt hierdoor schoner.



5. DE LUCHTSTROOM

Met uw airconditioner wordt de afgegeven hoeveelheid lucht geregeld en kan de richting van de luchtstroom bepaald worden. Uw airconditioner draagt zodoende bij aan een optimale luchtcirculatie: de lucht wordt verspreid zonder tocht en zonder een drukkende atmosfeer, teneinde temperatuursverschillen in de kamer te vermijden (warme en koude zones).

PLAATSING VAN DE AIRCONDITIONER:

De airconditioner dient altijd vlak in verticale stand te staan.

Aan de voorzijde moet tenminste 50 cm. Ruimte vrij zijn om de lucht vrij te laten circuleren.

Zorg dat de luchtin- en uitlaat vrij zijn van blokkage.

Een opening in wand of raam is nodig om met behulp van bijgeleverde slang de warme lucht en condens af te voeren. Zorg altijd voor voldoende afstand tussen u en het apparaat om te voorkomen dat u last krijgt van tocht.

DE INSTALLATIE:

Het installeren is zeer eenvoudig en gemakkelijk zelf uit te voeren. Deze airconditioner is geschikt voor zowel een permanente als een tijdelijke installatie.

Maak voorzichtig de verpakking open en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. (Zie pagina 2)

Controleer de plaatsing van het luchtfilter. (deze zit aan de achterkant van het apparaat).

Plaats de airconditioner op de plaats van bestemming en sluit de meegeleverde afvoerbuis aan.

Monteer de afvoerslang aan de achterzijde van het apparaat.

Zorg dat de af te voeren lucht naar buiten kan, door het platte mondstuk door een kier van een raam of deur te voeren. Wacht 6 uur om het koelmiddel de gelegenheid te geven te stabiliseren. Steek de stekker in een geaard stopcontact. Uw airconditioner is nu bedrijfsklaar

DE BEDIENING (ZIE OOK "BEDIENING EN SPECIFICATIES" BIJLAGE):

- Timerknop: Cont. Wil zeggen dat de timer uit is. De vermelde cijfers staan voor een uur. Indien het apparaat aan staat en u stelt de knop in op 6, dan gaat het apparaat uit na 6 uur. Indien het apparaat uit staat en u stelt de knop in op 6, dan gaat het apparaat na 6 uur aan.
- Functieknop: met deze knop kunt u de ventilatiestanden en de koelstanden regelen. Het is dus mogelijk het apparaat uitsluitend te laten ventileren. Optioneel: afhankelijk van het type is het mogelijk ook uitsluitend de lucht te ontvochtigen.

VENTILEREN (FAN)

In deze bedrijfswijze wordt uw airconditioner als een ventilator gebruikt, zonder dat de airconditioner nodig is. Het apparaat draagt bij aan de goede filtering en een betere verdeling van de lucht. De ventilatiesnelheid is in te stellen door de middelste knop in de gekozen snelheden stand te zetten (totaal 3 mogelijke snelheden).

KOELEN (COOL)

- Na overschakeling in de bedrijfswijze airconditioning, werkt uw apparaat volgens de laatst gekozen instellingen. De bediening is simpel en doeltreffend
- Thermostaatknop: Hiermee kunt u de gewenste selectie maken binnen de voor uw airconditioner geldende werktemperatuur. (zie technische gegevens)

Let op! Deze airconditioner heeft een ingebouwde zelfbescherming. Indien het apparaat wordt uitgeschakeld dient u 3 minuten te wachten alvorens het weer aan te schakelen. Op deze manier kan het koelmiddel zich weer stabiliseren. Indien u het apparaat eerder inschakelt en het koelmiddel is nog niet voldoende gezakt, zal een beveiliging optreden: "De compressor zal niet opstarten". Pas na een paar minuten zal de compressor automatisch aanslaan.

Uw airconditioner zorgt voor een automatische ontvochtiging van de lucht in het vertrek. Het onttrokken water wordt in een ingebouwde opvangbak opgeslagen en vervolgens onmiddellijk "herverdamp" en via de afvoerslang voor de hete lucht afgevoerd.



Bij de modellen met een alarm lampje kan het voorkomen dat bij extreme vochtigheid de opvangbak vol is (de airconditioner stopt automatisch). In dit geval dient u het dopje te verwijderen van het drainagepijpje aan de achterkant van het apparaat (links onderin). Nu kunt u het water uit de opvangbak laten lopen. Nadat u dit heeft gedaan kunt u het dopje weer aanbrengen en de airconditioner zal opnieuw aanslaan.

ONDERHOUD

Uw airconditioner is in principe onderhoudsvrij, toch willen wij u adviseren de volgende handelingen ter behoud van uw airconditioner te verrichten.

FILTER

Uitwasbaar door middel van een sopje. Bij normaal gebruik eens per 14 dagen. Gebruik een borstel om het stof te verwijderen.

ONDERHOUD KAST EN BEDIENINGSPANEEL

Gebruik een vochtige doek om het apparaat mee af te nemen (gebruik geen chemicaliën).

EINDE VAN HET SEIZOEN

Laat het restantwater via het drainagepijpje uit de watertank lopen. Zet de ventilator voor een korte periode aan om het interieur van de airconditioner te drogen. Haal de stekker uit het stopcontact. Dek het apparaat af.

VEEL GESTELDE VRAGEN:

Hoe dient de airconditioner geïnstalleerd te worden en kan ik dit zelf doen of moet er een specialist aan te pas komen? Het installeren van de airconditioner is zeer eenvoudig en gemakkelijk zelf uit te voeren. Deze airconditioner is geschikt voor zowel een permanente als een tijdelijke installatie. Zie het hoofdstuk installatie voor een stap voor stap begeleiding.

Is het werkelijk noodzakelijk de afvoerslang aan te sluiten?

Bij de functie koeling is het noodzakelijk de afvoerslang aan de airconditioner te plaatsen en deze buiten het vertrek te geleiden. Bij de koelfunctie komt er namelijk een enorme hoeveelheid warmte en vocht vrij die bij een niet aangesloten slang direct weer in het vertrek zou stromen. Bij de ventilatie stand is het gebruik van de afvoerslang niet vereist.

De afvoerslang wordt erg heet, klopt dit?

Dit klopt. De afvoerslang wordt gebruikt voor het afvoeren van de warme lucht en zal indien het apparaat goed functioneert veel warme lucht afvoeren. Vandaar dat door de warme luchtstroming de afvoerslang warm wordt.

Let op! De afvoerslang voor de hete lucht mag niet worden gevouwen of ingeklemd. De omgeving van de afvoer voor de hete lucht moet voldoende schoon blijven en mag niet worden gedicht of afgedekt.

TIP: De vergelijking met het zwarte rooster achterop een koelkast kan hier gemaakt worden. Dit rooster dient ook om warme lucht uit de koelkast af te voeren.

Kan ik de afvoerslang aansluiten op het schoorsteenkanaal of enig ander luchtafvoer-systeem?

Het is mogelijk de afvoerslang aan te sluiten op een extern luchtafvoer-systeem zoals het schoorsteenkanaal. Echter van belang is of er voldoende trekkracht in het bewuste kanaal aanwezig is. Wanneer de airconditioner na enige seconden afslaat is dit een teken dat het gekozen afvoerkanaal niet geschikt is. Blijft de airconditioner

normaal functioneren dan kan er gerust gebruik gemaakt worden van dit kanaal.



Wat voor koeltechniek wordt er gebruikt en is deze gevaarlijk voor de gezondheid?

HE airconditioners zijn voorzien van een krachtige compressor die gebruikt maakt van het koelmiddel type R407c. Dit is het meest milieuvriendelijke soort freon dat er op dit moment op de markt is. Voor de exacte werking van de airconditioner en de koeltechniek in het algemeen verwijzen wij u graag naar de algemene werking van een airconditioner zoals deze verderop is beschreven.

Waar blijft het vocht/water dat uit de lucht gehaald wordt?

Het water dat bij de ontvochtigings- en koelstand uit de lucht wordt gehaald, wordt onmiddellijk herverdamppt en vervolgens via de afvoerslang buiten het vertrek geleidt. Er kan maximaal 1,8 liter vocht per uur uit de lucht worden gehaald. Dit is vanzelfsprekend afhankelijk van het luchtvochtigheidspercentage binnen het vertrek. Ook kan er op extreem vochtige dagen wat condens ontstaan rond de lucht uitlaat. Dit is een normaal verschijnsel. Deze condensaanslag kan met een tissue weggehaald worden.

Ik hoor het geluid van stromend water in mijn airconditioner?

Dit klopt, het betreft hier het geluid van de circulatie van het koelmiddel.

Ik constateer een niet gelijkmatig verdeelde ijsvorming op de verdamper, klopt dit?

Dit is correct en wordt veroorzaakt doordat aan de onderzijde van de verdamper een relatief koude vloeistof binnenstroomt en aan de bovenzijde warm gas uitstroomt. Dit is een principe werking van de koeltechniek.

TIP: Een teveel aan ijsvorming kan een negatieve invloed hebben op de capaciteit van de airconditioner. Het is dan ook aan te raden dat wanneer zich teveel ijs aan de buitenzijde afzet het apparaat te laten ontdooien.

Let op! Gebruik de airconditioner niet bij een temperatuur van 18°C of lager, in dit geval bevriest de verdamper en kan er onherstelbare schade aangericht worden.

Is het filter uitwasbaar?

Ja, het filter is eenvoudig uitwasbaar. Middels een lauw sopje kunt u het filter weer schoon krijgen (gebruik geen chemicaliën). Zorg ervoor dat uw filter schoon blijft. Een schoon filter zorgt naast een optimaal koel resultaat, ook voor een lager energieverbruik (tot wel 6% in vergelijking met een verstopt filter).

TIP: Om een optimale werking van de airconditioner te waarborgen, is het aan te raden dit minimaal eens per 14 dagen te doen. Wanneer de airconditioner intensief gebruikt wordt raden wij een schoonmaakcyclus van eens per 7 dagen aan. Nieuwe filters kunnen los bijbesteld worden via de Helpdesk Servicelijn (0900 2025 194 20cpm).

Ik hoor een tikkend geluid, klopt dit?

Het tikkende geluid wordt veroorzaakt door de compressor en zal dus alleen te horen zijn wanneer deze werkt. Het geluid van de ventilator tezamen met dat van de compressor is ruim onder de algemeen gestelde norm, en uw airconditioner mag in zijn klasse dan ook geluidsarm genoemd worden. Indien u de compressor hoort stoppen en u bemerkt alleen nog een ventilatie, dan is de ingestelde temperatuur bereikt. De compressor zal weer automatisch aanslaan indien de insteltemperatuur overschreden wordt.

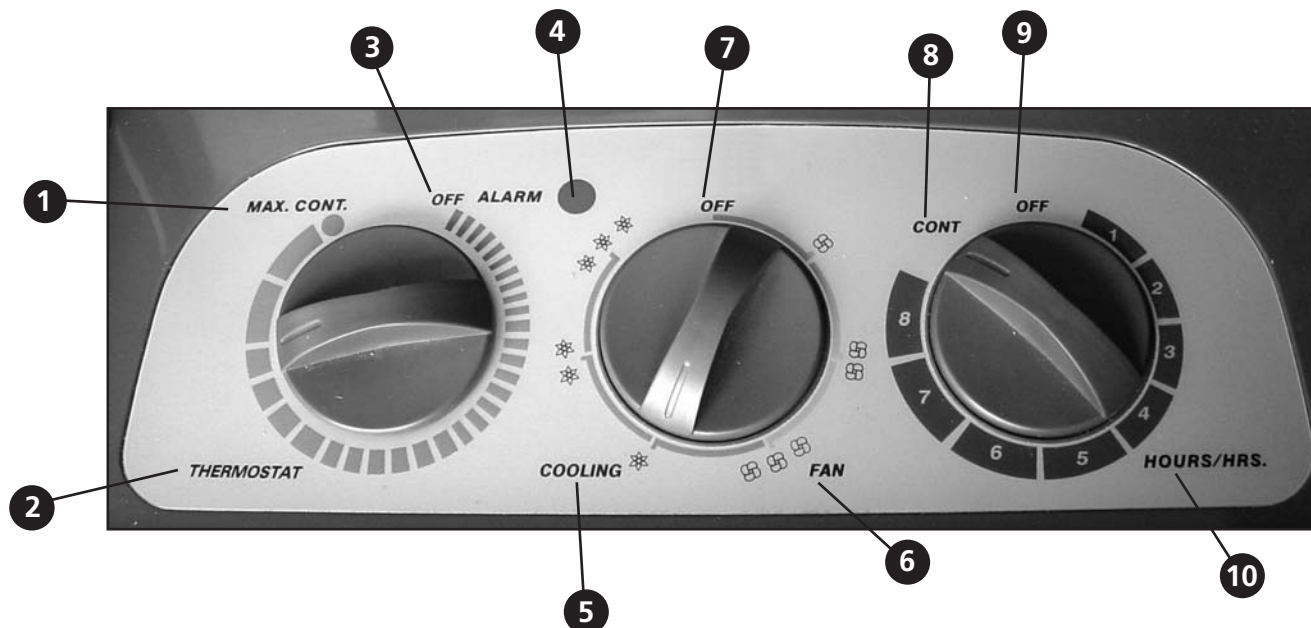
Ook kunt u een licht kraken geluid waarnemen tijdens het functioneren van de airconditioner. Dit wordt veroorzaakt door de temperatuursvariatie in het apparaat zelf. Dit heeft geen schadelijke gevolgen voor uw airconditioner.

Contact

SERVICE HELPDESK
SERVICE@BOXFORD.NL
of 0900-2025 194 (20cpm)



DE BEDIENING: FREEZZ MODEL



1. Max. Cont.

2. Thermostat

3. Off

4. Alarm

5. Cooling

6. Fan

7. Off

8. Cont.

9. Off

10. Hours/HRS.

1. Max. Cont. Maximaal koelvermogen

2. Thermostat hiermee regelt u de temperatuur, wanneer u een lichte klik hoort slaat de compressor na enkele seconden aan.

3. Off hiermee zet u de temperatuur uit

4. Alarm deze geeft aan wanneer het water reservoir vol is

5. Cooling hiermee kiest u de airco functie welke u kunt regelen in drie standen

6. Fan hiermee kiest u de ventilator functie welke u kunt regelen in drie standen

7. Off hiermee schakelt u het apparaat volledig uit

8. Cont. hier draait de airco of ventilator continu

9. Off hiermee schakelt u de timer volledig uit

10. Hours/Hrs hiermee regelt u de tijd. Heeft u de airco aan staan en u zet de timer op een bepaalde tijd dan zal de airco stoppen na dat deze is afgelopen. Heeft u de airco uit staan en u schakelt de timer in dan zal de airco aanslaan na de ingestelde tijd.



ONDERDELEN

- De volgende onderdelen worden meegeleverd
- Platmondstuk (voor door het raam)
- Koppelstuk 2x (vast te draaien op de slang zodat deze kan worden aangesloten om het platte mondstuk en het apparaat)
- Afvoerslang van hete lucht

(In sommige verpakkingen kunt u een stuk grijs schuimrubber aan treffen, dit kunt u gebruiken om het raam mee af te dichten wanneer u de slang naar buiten leid via het platte mondstuk.)

INSTALLATIE

- Plaats de achterzijde van het apparaat minstens 30 cm van de wand en zorg dat aan de voorzijde minstens 1,50 meter vrij is.
- Draai de koppelstukken aan de slang vast en sluit 1 zijde vervolgens aan het apparaat aan en de andere aan de muurdoorvoer of aan het platte mondstuk.
- Sluit de afvoerpijp op een zo vloeiend mogelijke manier aan op het platte mondstuk, of de permanente muur doorvoer.
- Zorg dat voor dit mondstuk of deze doorvoer geen voorwerpen of begroeiing zijn geplaatst.
- Steek de stekker in het stopcontact als u er zeker van bent dat bovenstaande regels in acht zijn genomen en dat zeker bent dat er geen verdere gevaarlijke situaties kunnen ontstaan!
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik

STANDAARD GEBRUIK

- Kies doormiddel van de middelste knop op welke stand u wilt koelen of de ventilator gebruiken.

Let op: wanneer het erg warm is binnen een vertrek moet u, wanneer u de functie COOLING heeft ingeschakeld, de laagste snelheid selecteren. De lucht die door het apparaat getrokken wordt heeft zo meer tijd om af te koelen. Hierdoor wordt de lucht in de ruimte sneller gekoeld.

- Kies door middel van de thermostaat knop de koeltemperatuur. De aangegeven aanduiding is een schaalverdeling waarbij geheel links het koelvermogen op zijn hoogst staat en geheel rechts op zijn laagst.
- Draai nu vervolgens de Timer knop op CONT of laat deze uit

Let op: dit apparaat heeft een ingebouwde zelfbescherming. Indien het apparaat wordt uitgeschakeld dient u 3 minuten te wachten alvorens het weer in te schakelen. Op deze manier kan het koelvloeistof zich weer stabiliseren.

GEBRUIK VAN TIMER

- Timer voor het uitschakelen van het apparaat
- Dit apparaat heeft een functie waarmee u het apparaat op het door u ingestelde moment uit kunt laten zetten.
- Volg de stappen zoals omschreven bij STANDAARD GEBRUIK. En draai vervolgens de timer op het door u gewenste aantal uren waarna u het apparaat uitgeschakeld wilt hebben.

AFVOER VAN WATER

In principe wordt al het water via het ingenieuze verdampingssysteem afgevoerd via de luchttuitlaat. Echter wanneer de ruimte waarin het apparaat in werking is zeer vochtig is kan het reservoir sneller vol lopen dan er verdampt wordt. Het apparaat kan in dit geval afslaan zodat het reservoir niet zal overlopen. U kunt dan aan de achterzijde via het drainage pijpje het reservoir leeg laten lopen. Vergeet niet daarna het dopje er weer terug op te doen



FOREWORD:

First of all, we would like to thank you and congratulate you for purchasing this environment-friendly air conditioner. With it, you will be able to control your ambient climate yourself. The installation is simple and thanks to the wheels at the bottom, the equipment can also be shifted easily. This air conditioner has been developed according to the latest developments in the field of air conditioning technology and anticipates the strictest European laws relating to safety and environment.

In order to guarantee a long life and to optimally use the facilities of the equipment you have purchased, it is essential that you should read this user manual carefully. Preserve this manual carefully and keep it within reach so that you can refer to it later on. Persons who are not familiar with the contents of the user manual should not operate the equipment.

TRANSPORT:

Since your air conditioner contains refrigerant, you should always use and transport the equipment in the standing position.

After installation, wait for at least 6 hours before you start using the equipment, after transportation and/or shifting of the equipment. This will allow the refrigerant to settle down and stabilise. If you start the equipment immediately, you may cause serious damage to it.

GENERAL HINTS BEFORE COMMENCING USE:

The equipment is only suitable for use indoors. However, it should never be used in the bathroom or any other room with a high level of moisture. The installation of the equipment should always be fully in conformity with the local rules and regulations, prescriptions and standards.

Check the mains voltage. The air conditioner is exclusively intended for an earthed socket outlet, connecting voltage 230 Volt (50 Hz). If an earthed socket outlet is not available, have one installed by a recognised installer. Never connect the air conditioner using an extension cord. When the air conditioner is not in use, pull the plug out of the socket outlet.

Always pull the plug out of the socket outlet before you shift the equipment or start to clean the part of the same. As with every electrical device, exercise particular caution in connection with children in the vicinity of your air conditioner at all times.

Ensure that repairs if any – apart from periodical maintenance – are always carried out by recognised service persons.

The air conditioner that you have purchased is a safe equipment. It has been manufactured according to the latest safety standards. However, you should always be careful, as in the case of all electrical devices.

Never clean the equipment by immersing it in water or spraying water on it. If your equipment is dirty, clean it only with a soft wet cloth and never with aggressive cleaning media.

Only operate the equipment using the buttons provided for the same.

Ensure that the air inlet and outlet are not clogged or covered. The exhaust hose for hot air should not be folded or jammed in.

Do not place any objects on the equipment and do not keep it in full sunlight.

For the first time, and each time that the machine is started, there is a start-up procedure that takes 3 minutes to complete, before the air conditioner goes into operation.

If you do not follow the instructions, there is a danger that the equipment may be damaged. The Manufacturer's Guarantee does not cover such damages.



THE WORKING OF THE AIR CONDITIONER:

The air conditioner that you have purchased sucks in warm air and passes it over cooling elements. The cooled air is blown back into the room through the grill.

The hot air is conveyed outside over the flexible exhaust hose. Moisture in the hot air condenses and is passed out along with the hot air thanks to a revolutionary system. Thus, unlike with most air conditioners, you do not need to empty a water reservoir regularly.

THE ENVIRONMENT:

For the optimum functioning of the equipment, the following five factors are important:

The environment in which the equipment is located.

The temperature.

The degree of humidity.

The purity of the air

The air stream.

1. THE ENVIRONMENT OF THE AIR CONDITIONER:

The environment within which the equipment is placed is of course the most important factor.

Good cooling is not dependent solely on the number of cubic metres that the air conditioner has to process.

There are factors that have an effect on the optimum working of the equipment.

AMBIENT CONDITION

presence or absence of (good) sun protection:

large/small amount of lighting:

large/small amount of glass:

presence or absence of (good) insulation:

flat roof or V-roof:

number of persons:

POSSIBLE ACTION

screen-off and prevent direct sunlight to the extent possible

switch-off the lighting to the extent possible.

try to screen-off the sunlight to the extent possible.

Ensure that the room be cooled is optimally insulated.

Keep doors and windows closed as far as possible

-

each person within a room emits heat of between 100 and 150 W. It is hardly surprising that the cooling of the equipment will fall according to the number of persons in the room

the location of the room; in the South, North, East and West:-

2. THE TEMPERATURE

The most important task of the air conditioner is to remove the heat from the room and to convey it outside. The higher the temperature in the room, the longer it takes to remove the heat.

The air conditioner has a certain capacity (see Technical Data). Please remember that we are speaking of an optimum environment! Ensure that the air conditioner is placed in the room that is suitable for the same. It should be possible to maintain rooms that are larger than the specified capacity at a reasonable temperature (provided the ambient conditions are suitable for the same). In such case, it is important to switch-on the air conditioner when the temperature in the room is still pleasant. Smaller rooms will not be under-cooled since the thermostat will automatically control the desired temperature (for the working temperature, see the Technical Data).

When cooling is taking place, the air exhaust hose should always be connected. This is in order to prevent the hot air from getting back into the room, which will make the temperature rise instead of falling. In addition, this exhaust also ensures the processing of all the moisture that the equipment simultaneously removes from the air during the cooling.

TIP!!! Start the air conditioner when the temperature is still reasonably pleasant. This way, you will be able to maintain the temperature at a reasonably stable level (depending on the environment). This applies in particular to environments that are affected by the sun to a lot extent, such as for example flat roofs, greenhouses and attic rooms with poor insulation.



3. THE DEGREE OF HUMIDITY.

High air humidity percentages as experienced during the hottest weeks of the year, soon produce a feeling of suffocating heat. Your air conditioner draws a lot of moisture from your environment and conveys it outside the room via the exhaust tube. An ingenious system ensures that the moisture can be immediately "re-evaporated" and removed. You do not have to empty the water tank every few hours, and your air conditioner will not have to shutdown quickly because your water tank is full. It is only on extremely humid days that the air humidity is so high that all the water cannot be re-evaporated simultaneously.

4. THE PURITY OF THE AIR

A specially developed air filter ensures that the dust is removed from the air. The atmosphere in your room will thereby become cleaner.

5. THE AIR STREAM.

With your air conditioner, the quantity of air that comes in is controlled and the direction of the air stream can also be determined. Your air conditioner therefore contributes to achieving optimum air circulation: The air is therefore distributed without creating drafts and without an oppressive/sultry atmosphere, since temperature differences within the room (hot and cold zones) are avoided.

PLACEMENT OF THE AIR CONDITIONER:

The air conditioner should always be placed on a level surface in the vertical position. There must be at least 50 cm on the front side. There must be room available to allow free circulation of air. Ensure that the air inlet and outlet are free of blockages. An opening in the wall or window will be required to remove the hot air and condensate via the hose provided. Always ensure that there is sufficient distance between you and the equipment to ensure that you are not exposed to a draft.

THE INSTALLATION:

Installation is very simple and you can easily do it yourself. This air conditioner is suitable for both permanent as well as temporary installation.

Carefully open the packing and check whether all the components are present. (See page 2)
Check the placement of the air filter. (This is located on the back of the equipment).
Place the air conditioner in the intended place and connect exhaust tube provided.
Install the exhaust tube at the back of the equipment.
Ensure that the air to be removed can go out, by passing the flat nozzle through a gap in the door or window.
Wait for 6 hours to give the refrigerant time to stabilise.
Insert the plug in the earthed socket outlet. Your air conditioner is now ready to operate

OPERATION:

Timer button: Cont. This indicates that the timer is off. The numbers indicate one hour in each case. If the equipment is in operation and you place the button in the position 6, the equipment will switch-off after six hours. If the equipment is not in operation and you place the button in position 6, the equipment will start operating after six hours.

Function button: With this button, you can control the ventilation positions and the cooling positions. It is therefore possible to allow the equipment to run only in ventilation mode. Optionally: Depending on the type, it is possible to only dehumidify the air.

Ventilation (FAN) In this mode of operation, your air conditioner will be used as a ventilator without air conditioning being required. The equipment contributes to the efficient filtration and better distribution of the air. The ventilation speed can be set by placing the centre button in the desired speed position (a total of 3 speeds are possible).

Cooling (COOL) After switching over to the air conditioning mode of operation, the equipment shall operate according to the last selected settings. The operation is simple and efficient.

Thermostat button: With this, you can make the selection you want within the working temperature applicable to your air conditioner. (See Technical Data)



Attention!!! This air conditioner has a built-in self-protection system. If the equipment is switched-off, you should wait for three minutes before restarting it. In this manner, the refrigerant will be able to stabilise again. If you switch-on your equipment earlier and the refrigerant has not settled sufficiently, a safety message will appear: "The compressor will not start up". The compressor will start up automatically only after a couple of minutes.

You air conditioner will automatically dehumidify the air in the room. The water that is removed will be stored in the built-in collection tank and then immediately "re-evaporated" and removed via the hot air exhaust hose.

In the case of models with an alarm lamp, the collection tank may fill up in case of extreme humidity (the air conditioner will stop automatically). In such case, you should remove the cap on the drainage pipe on the back of the equipment (left, bottom). You can now drain the water out of the collection tank. After you have done this, you may replace the cap, and the air conditioner will start up again.

MAINTENANCE

In principle, the air conditioner is maintenance-free, but we would advise you to perform the following actions to maintain your air conditioner in good condition.

Filter -> Can be washed out with soap. Once every 14 days in case of normal use. Use a brush to remove the dust. Maintenance of the cabinet and the control panel -> Use a moist cloth to clean the equipment (do not use chemicals).

End of the season -> Allow the remaining water to drain out of the water tank via the drainage pipe. Start the fan for a brief period in order to dry out the interior of the air conditioner. Remove the plug from the socket outlet. Cover the equipment.

How should the air conditioner be installed and can I do it myself or should I call in a specialist??

The installation is very easy and you can easily do it yourself. This air conditioner is suitable for both permanent as well as temporary installation. See the section on Installation, for a step-by-step guide.

Is it really necessary to connect the discharge hose??

In the cooling function, it is necessary to place the discharge hose on the air conditioner and to lead the same outside the room. During the cooling function, an enormous quantity of heat and moisture is released, which will directly come back into the room if the hose is not connected. In the ventilation position, the use of a discharge hose is not required.

The discharge hose becomes quite hot, is this true??

This is true. The discharge hose is used for removing hot air and will remove a lot of hot air if the equipment is working properly. That is why discharge hose becomes hot due to the hot air flow.

Attention!!! The exhaust hose for hot air should not be folded or jammed in. The environment for the exhaust of hot air should be kept sufficiently clean and should not be blocked or covered.

TIP: One may draw a comparison to the black grill behind a refrigerator in this context. This grill is also provided for removing hot air from the cooling cabinet.

Can I connect the chimney flue or any other air exhaust system??

It is possible to connect the exhaust hose to an external air exhaust system such as the chimney flue. It is however important that the channel in question should have sufficient cooling power. If the air conditioner switches-off after a few seconds, this would indicate that the discharge channel selected is not suitable. If the air conditioner continues to function normally, one may continue to use this channel. If the air conditioner itself switches-off after a couple of minutes, the external discharge method you have selected is not adequate.



What is the cooling technology that is used and is it dangerous to health??

The Home Electronics air conditioner is equipped with a powerful compressor that uses the refrigerant type R407c. This is the most environment-friendly type of freon currently available on the market. For the exact working of the air conditioner and the cooling technology in general, we would like to refer you to the general working of an air conditioner, described further on.

Where does the moisture/water that is removed from the air go??

The water that is removed from the air in the de-humidification and cooling position is immediately re-evaporated and then passed outside the room via the discharge hose. A maximum of 1.8 litres of moisture can be removed from the air every hour. This of course depends on the air humidity percentage inside the room. On extremely humid days, a little condensate may even collect around the air outlet. This is a normal phenomenon. This condensate may be removed with a tissue.

How is it that I hear the sound of flowing water in my air conditioner??

This is fine, it is the sound of the refrigerant during circulation.

I find a non-uniform distribution of ice on the evaporator, is this true??

This is true and happens because a relatively cold liquid flows into the bottom of the evaporator while hot air leaves from the top. This is a principle of operation in cooling technology.

TIP: An excess of ice formation may adversely affect the capacity of the air conditioner. It is also recommended that if there is too much ice on the outer side, the equipment should be allowed to defrost.

Attention!!! Do not use the air conditioner in temperatures of 18°C or lower, otherwise the evaporator will freeze up and irreparable damage may be caused.

Can be filter be washed out??

Yes, the filter can easily be washed out. You can clean the filter again using a lukewarm soap solution (do not use chemicals). Ensure that your filter remains clean. A clean filter will not only give you an optimum cooling result, but will also reduce energy consumption (upto 6% in comparison to a blocked filter).

TIP: In order to ensure the optimum working of the air conditioner, it is recommended that this should be done at least once every 14 days. If the air conditioner is used intensively, we recommend a cleaning cycle of once every 7 days. New filters can be ordered separately via the Helpdesk Service line (0900 2025 194 20cpm).

I hear a knocking sound, is this correct??

The knocking sound comes from the compressor and will always be heard when it is in operation. The noise generated by the fan and the compressor is well below the generally applicable standard and your air conditioner may be termed low-noise in its class. If you hear the compressor stop and find that only ventilation is taking place, it means that the temperature setting has been reached. The compressor shall automatically switch-on again when the setting temperature is exceeded.

A light crackling sound is also heard when the air conditioner is in operation. This is due to the temperature variation in the equipment itself. This will not have any effect on your air conditioner.

GUARANTEE:

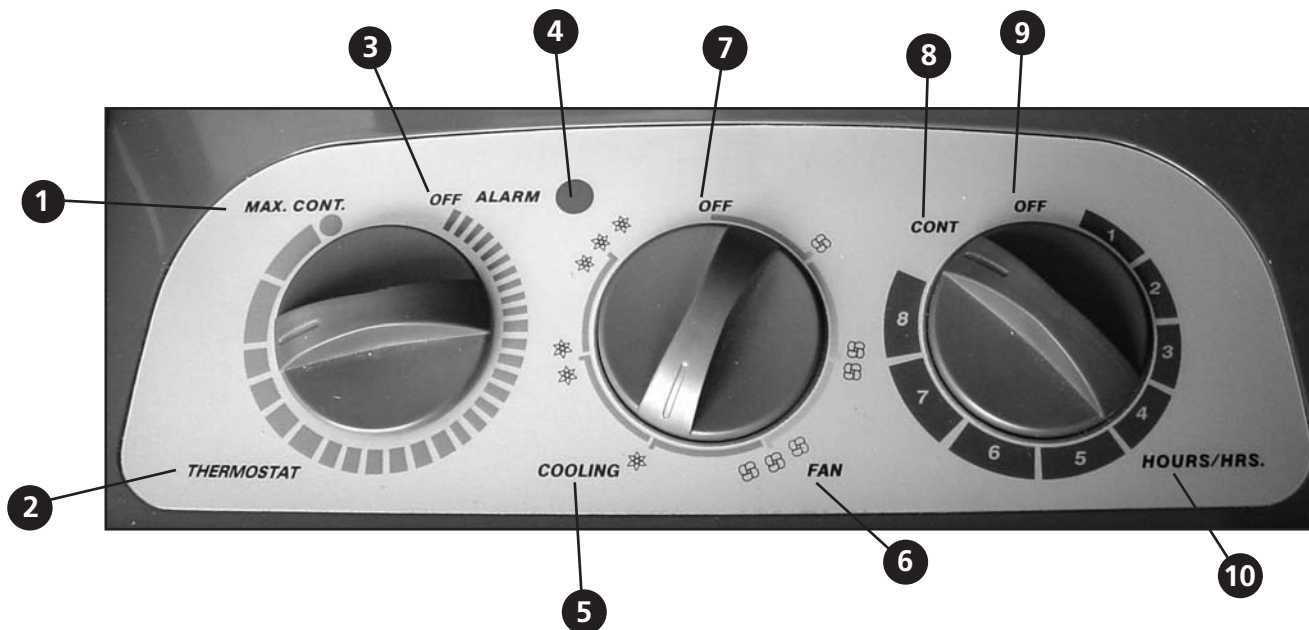
The air conditioner has a full Manufacturer's Guarantee of 3 years.

ADDITIONAL GUARANTEE:

It is possible to extend your guarantee with a 2 year extended guarantee. This service will cost you only **50.00 Euros**. An application form for this extended guarantee is attached herewith. This means that you can avail of the guarantee and home service facility for as long as four years.

If you have any questions and/or problems, please contact the Helpdesk via SERVICE@BOXFORD.NL. Trained service personnel will reply expertly and quickly and adequately settle all your questions and/or problems. If problems cannot be resolved over the telephone, and the guarantee is in force, the free "Service at home Guarantee" will come into operation.



OPERATION: FREEZZ MODEL

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. Max. Cont. | 6. Fan |
| 2. Thermostat | 7. Off |
| 3. Off | 8. Cont. |
| 4. Alarm | 9. Off |
| 5. Cooling | 10. Hours/HRS. |

1. Max. Cont., Maximum cooling capacity
2. Thermostat, used for controlling the temperature; when you hear a soft click the compressor will start after a few seconds.
3. Off, used for switching off the temperature
4. Alarm, this sounds when the reservoir is full
5. Cooling, used to select the air conditioning function that can be set to three positions
6. Fan, used for selecting the ventilator function that can be set to three positions
7. Off, used for switching the unit off
8. Cont., if selected the air conditioner or ventilator runs continuously
9. Off, used for switching the timer off
10. Hours/Hrs, used for controlling the time. If the air conditioner is on and you set the timer to a specific time then the air conditioner will stop when the time expires. If the air conditioner is off and you switch on the timer then the air conditioner will start after the set time.

COMPONENTS

The following components are supplied

- Flat nozzle (open the window slightly and put the flat nozzle through the opening).
- Connector x2 (screwed tightly to the hose so that they can be connected to the flat nozzle and the unit)
- Hot air discharge hose

(Some packaging may contain a piece of grey foam rubber, this can be used to seal the gap when you lead the hose outside via the flat nozzle.)

INSTALLATION

- Place the rear of the unit at least 30 cm from the wall and ensure that there is at least 1.50 m free space at the front.
- Connect the exhaust hose as flexibly as possible to the flat nozzle or the permanent wall aperture.
- Ensure that no objects or plants are placed in front of the flat nozzle or aperture.
- When you are certain that the above-mentioned rules have been followed and that no further dangerous situations could arise, push the plug into the socket!
- The unit is now ready for use

NORMAL USE

- Use the centre button to choose the cooling level or the way you wish to use the ventilator.

Please note: when a room is very hot and you have selected the COOLING function, you must select the lowest speed. The air that is drawn into the unit will then have more time to cool, and the air in the room will be cooled more quickly.

- Use the thermostat button to select the cooling temperature. The indicator is a graduated scale with the highest cooling capacity on the left and the lowest capacity on the right.
- Now turn the Timer button to CONT or leave the timer switched off

Please note: This unit has a built-in self-protection system. If the equipment is switched off, you should wait for three minutes before restarting it. In this way, the refrigerant will be able to re-stabilise.

USE OF TIMER

- Timer for switching off the unit
- The unit has a function that allows the unit to be switched off at a set time.
- Follow the steps described in NORMAL USE. Then turn the timer to the number of hours you would like the unit to run for before being switched off.

DRAINING OF WATER

In principle, all the water should be drained away via the air outlet by the ingenious evaporation system. If the unit is operating in a very damp room, however, the reservoir will fill up more quickly than the water is able to evaporate. In this case the unit will switch off so that the reservoir does not overflow. You can then empty the unit via the drainage pipe at the rear. Don't forget to re-tighten the drain plug when you have finished.



VORWORT:

Zunächst danken wir Ihnen und gratulieren Ihnen herzlich zur Anschaffung dieser umweltfreundlichen Klimaanlage. Damit können Sie Ihr Raumklima selbst regulieren. Die Installation ist einfach und aufgrund der untergebauten Räder lässt sich das Gerät problemlos verschieben. Diese Klimaanlage entspricht den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Kühltechnik und antizipiert die strengste europäische Gesetzgebung für Sicherheit und Umweltschutz.

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten und die Möglichkeiten des Geräts, das Sie sich gekauft haben, optimal zu nutzen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig und in Reichweite auf, so dass Sie sie auf Wunsch später noch einmal einsehen können. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät auch nicht bedienen.

TRANSPORT:

Da Ihre Klimaanlage eine Kühlflüssigkeit enthält, sollten Sie das Gerät ausschließlich in vertikaler Stellung transportieren und verwenden. Nach der Aufstellung wartet man mindestens 6 Stunden lang, bevor man das Gerät in Betrieb nimmt. Nachdem Sie das Gerät transportiert und / oder verschoben haben. So kann sich die Kühlflüssigkeit absetzen und stabilisieren. Wird das Gerät direkt angeschlossen, kann es dadurch schwere Schäden nehmen.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR INBETRIEBNAHME:

Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen. Man darf es jedoch niemals in einem Badezimmer oder einem anderen feuchten Raum aufstellen.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Gerät in jeder Hinsicht gemäß den örtlich gültigen Vorschriften, Auflagen und Normen installiert wird.

Überprüfen Sie die Netzspannung. Die Klimaanlage eignet sich ausschließlich für geerdete Steckdosen mit einer Netzspannung von 230 Volt (50 Hz). Sollte keine geerdete Steckdose vorhanden sein, lässt man eine solche von einem anerkannten Installateur einbauen. Diese Klimaanlage darf niemals über ein Verlängerungskabel angeschlossen werden. Wenn Sie die Klimaanlage nicht verwenden, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.

Ziehen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät verschieben oder eine Komponente des Geräts reinigen.

Aus Sicherheitsgründen ist – so wie bei allen Elektrogeräten – auf jeden Fall Vorsicht geboten, wenn sich Kinder in der Nähe Ihrer Klimaanlage aufhalten.

Überlassen Sie eventuelle Reparaturen – abgesehen von der regelmäßigen Wartung – immer einem anerkannten Servicemonteur.

Die Klimaanlage, die Sie sich gekauft haben, ist ein gesichertes Gerät. Sie ist gemäß den neuesten Sicherheitsnormen hergestellt worden. Trotzdem ist auch hier – wie bei allen Elektrogeräten – immer Vorsicht geboten.

Reinigen Sie das Gerät niemals durch Eintauchen in Wasser oder durch Einsprühen mit Wasser. Sollte Ihr Gerät schmutzig werden, reinigen Sie es ausschließlich mit einem weichen feuchten Tuch, niemals jedoch mit aggressiven Reinigungsmitteln.

Bedienen Sie das Gerät nur über die dafür vorgesehenen Knöpfe.

Sorgen Sie dafür, dass der Lufteinlass und auch der Luftabzug nicht verstopfen oder abgedeckt werden. Der Ablass-Schlauch für die heiße Luft darf niemals gefaltet oder eingeklemmt werden.

Setzen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und schützen Sie das Gerät vor voller Sonneneinstrahlung.

Beim ersten Mal und bei jeder neuen Inbetriebnahme geht immer erst eine dreiminütige Anlaufphase voraus, bevor die Klimaanlage in Betrieb genommen werden kann.

Wenn Sie die Anweisungen nicht sorgfältig einhalten, kann das Gerät beschädigt werden. Solche Schäden werden nicht von der Fabriksgarantie gedeckt.

DAS FUNKTIONSPRINZIP DER KLIMAANLAGE:

Ihre Klimaanlage saugt warme Luft an und leitet diese durch die Kühlelemente hindurch. Die gekühlte Luft wird dann durch das Gitter hindurch wieder in den Raum eingeblasen.

Die warme Luft wird über den flexiblen Ableitungsschlauch nach außen abgeleitet. Die Feuchtigkeit in der warmen Luft kondensiert und wird über ein revolutionäres System mit der warmen Luft nach außen abgeleitet. Im Gegensatz zu den meisten Klimaanlage brauchen Sie in diesem Fall also nicht regelmäßig einen Wassertank zu entleeren.



DIE UMGEBUNG:

Um die optimale Funktion des Geräts zu gewährleisten, sind die folgenden fünf Faktoren zu beachten:

Die Umgebung, in der sich das Gerät befindet.

Die Temperatur.

Die Luftfeuchtigkeit.

Die Reinheit der Luft.

Der Luftstrom.

1. DIE UMGEBUNG DER KLIMAAANLAGE

Die Umgebung, in der das Gerät steht, ist natürlich der wichtigste Faktor.

Eine gute Kühlwirkung hängt nicht nur von dem Luftvolumen in Kubikmetern ab, das die Klimaanlage aufbereiten muss. Hinzu kommen gewisse Faktoren, die einen Einfluss auf die optimale Funktion des Geräts haben.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Anwesenheit oder Fehlen eines (guten) Sonnenschutzes:

Viel oder wenig Beleuchtung:

Viel oder wenig Glas:

Anwesenheit oder Fehlen einer (guten) Isolierung:

Flachdach oder Spitzdach:

Anzahl der Personen:

MÖGLICHE MAßNAHME(N)

Nach Möglichkeit abblenden und Sonneneinstrahlung vermeiden.

Die Beleuchtung nach Möglichkeit ausschalten.

Nach Möglichkeit versuchen, das Sonnenlicht abzuschirmen.

Sicherstellen, dass der zu kühlende Raum optimal isoliert ist. Türen und Fenster nach Möglichkeit geschlossen halten.

-

Jede Person, die sich in einem Raum aufhält, produziert Wärme zwischen 100 und 150 W.

Daher ist es nicht überraschend, dass das Gerät eine weniger starke Kühlwirkung entfaltet, wenn sich mehr Menschen in einem Raum aufhalten

Die Lage des Raums; Richtung Süden, Norden, Osten oder Westen:

-

2. DIE TEMPERATUR

Die wichtigste Aufgabe der Klimaanlage besteht darin, dem Raum Wärme zu entziehen und diese nach außen abzuleiten. Je höher die Raumtemperatur, desto länger dauert es, bis die Wärme abgeführt ist.

Die Klimaanlage besitzt eine gewisse Kapazität (siehe technische Daten). Hierbei ist jedoch zu bedenken, dass es sich dabei um eine optimale Umgebung handelt! Sorgen Sie dafür, dass die Klimaanlage in einem Raum aufgestellt wird, der sich hierfür eignet.

Räumlichkeiten, die die vorgegebene Kapazität überschreiten, können (zumindest bei günstigen Umgebungsbedingungen) einigermaßen gut gekühlt werden. In diesem Fall ist unbedingt darauf zu achten, dass die Klimaanlage eingeschaltet wird, solange noch eine angenehme Temperatur im Raum herrscht. Auch kleinere Räumlichkeiten werden nicht zu stark abgekühlt, da der Thermostat die gewünschte Temperatur (Einzelheiten zur Betriebstemperatur sind den technischen Daten zu entnehmen) automatisch regelt.

Beim Kühlen muss immer der Luftablass-Schlauch angeschlossen sein. Auf diese Weise lässt sich vermeiden, dass die warme Luft wieder in den Raum zurückkehrt, so dass die Temperatur ansteigt und nicht absinkt. Darüber hinaus sorgt dieser Luftabzug für die Aufbereitung der gesamten Feuchtigkeit, die das Gerät der Luft gleichzeitig mit der Kühlwirkung für Sie entzieht.

***HINWEIS !!!** Schalten Sie die Klimaanlage ein, solange noch eine einigermaßen angenehme Temperatur herrscht. Auf diese Weise bleibt die Temperatur (in Abhängigkeit von der Umgebung) einigermaßen stabil. Dabei geht es insbesondere um Räume, die stark von der Sonne beeinflusst werden, wie beispielsweise unter Flachdächern, in Wintergärten und Dachkammern sowie schlecht isolierte Räume.*



3. DIE LUFTFEUCHTIGKEIT

Eine hohe Luftfeuchtigkeit, wie wir sie in den wärmsten Wochen des Jahres erleben, verursacht häufig ein erstickendes Hitzegefühl. Ihre Klimaanlage entzieht der Umgebungsluft viel Feuchtigkeit und leitet diese über das Auslaufrohr nach außen ab. Ein ausgeklügeltes System sorgt dafür, dass die Feuchtigkeit "wiederverdampft" und abgeleitet werden kann. Sie brauchen also nicht alle paar Stunden den Wassertank zu entleeren und Ihre Klimaanlage schaltet sich nicht so schnell aufgrund eines vollen Wassertanks ab. Nur an extrem feuchten Tagen kann es vorkommen, dass die Luftfeuchtigkeit so hoch ist, dass nicht das gesamte Wasser gleichzeitig wiederverdampft werden kann.

4. DIE REINHEIT DER LUFT.

Ein speziell entwickeltes Luftfilter entzieht Staub aus der Luft. Dadurch wird die Atemluft in Ihrem Zimmer sauberer.

5. DER LUFTSTROM

Mit Ihrer Klimaanlage wird die abgegebene Luftmenge geregelt und auch die Richtung des Luftstroms lässt sich vorgeben. Somit trägt Ihre Klimaanlage zu einer optimalen Luftumwälzung bei: Die Luft wird ohne Zug und ohne drückende Atmosphäre verteilt, um Temperaturdifferenzen innerhalb des Raums (warme und kalte Zonen) zu vermeiden.

AUFSTELLUNG DER KLIMAAANLAGE:

Die Klimaanlage muss immer auf einem flachen Untergrund in vertikaler Stellung stehen.

An der Vorderseite muss mindestens 50 cm Freiraum verbleiben, damit die Luft frei zirkulieren kann.

Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass wie auch der Luftabzug keinesfalls blockiert werden.

Es wird eine Öffnung in der Wand oder dem Fenster benötigt, um die warme Luft und das Kondenswasser über den mitgelieferten Schlauch abzuleiten.

Achten Sie immer auf einen hinreichenden Abstand zwischen sich selbst und dem Gerät, um sich selbst vor Zugluft zu schützen.

DIE INSTALLATION:

Die Installation ist ausgesprochen einfach; diese können Sie problemlos selbst übernehmen. Diese Klimaanlage eignet sich für die feste Daueraufstellung an einem Platz wie auch für eine vorübergehende Aufstellung.

Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und prüfen Sie, ob alle Teile vollzählig vorhanden sind. (Siehe Seite 2)
Überprüfen Sie die Position des Luftfilters (befindet sich auf der Rückseite des Geräts).

Stellen Sie die Klimaanlage an dem vorgesehenen Stellplatz auf und schließen Sie das mitgelieferte Auslaufrohr an. Montieren Sie den Ablass-Schlauch auf der Rückseite des Geräts.

Achten Sie darauf, dass die abzuleitende Luft nach außen hin austreten kann, indem Sie das platte Mundstück durch eine Ritze im Fenster oder in der Tür hindurchführen.

Lassen Sie das Gerät 6 Stunden lang stehen, damit sich das Kühlmittel stabilisieren kann.

Den Stecker in eine geerdete Steckdose einstecken. Damit ist Ihre Klimaanlage einsatzbereit

DIE BEDIENUNG:

Zeitgebertaste: Cont. Das bedeutet, dass der Zeitgeber (Timer) ausgeschaltet ist. Die Ziffern stehen für eine Stunde. Wenn Sie die Taste bei eingeschaltetem Gerät auf 6 stellen, dann schaltet sich das Gerät nach 6 Stunden aus. Wenn Sie die Taste bei ausgeschaltetem Gerät auf 6 stellen, dann schaltet sich das Gerät nach 6 Stunden ein.

Funktionstaste: Mit dieser Taste können Sie die Ventilationsvorgaben und die Kühleinstellungen regeln.

Somit kann man dieses Gerät auch so einstellen, dass es nur ventiliert. Optionell: Je nach dem Typ bietet sich auch die Möglichkeit, ausschließlich die Luft zu entfeuchten.

Ventilieren (FAN) In diesem Betriebsmodus dient Ihre Klimaanlage als Ventilator, ohne dass die Luftaufbereitungsfunktion erforderlich ist. Das Gerät trägt dazu bei, dass die Luft gut gefiltert und besser verteilt wird. Die Ventilationsgeschwindigkeit lässt sich anhand des mittleren Knopfs vorgeben; diesen stellt man einfach auf die gewünschte Geschwindigkeit ein (insgesamt bieten sich drei mögliche Geschwindigkeitsstufen an).



Kühlen (COOL) Nach dem Umschalten auf den Klimatisierungsmodus funktioniert Ihr Gerät gemäß den zuletzt gewählten Einstellungen. Die Bedienung ist einfach und gezielt
Thermostatknopf: Damit können Sie die gewünschte Temperatur innerhalb des für Ihre Klimaanlage gültigen Betriebstemperaturintervalls vorgeben. (siehe technische Daten)

Achtung !!! Diese Klimaanlage besitzt eine eingebaute Selbstschutzvorrichtung. Nach dem Ausschalten des Geräts müssen Sie drei Minuten lang warten, bevor Sie es wieder einschalten können. Auf diese Weise kann sich das Kühlmittel wieder stabilisieren. Wenn Sie das Gerät bereits schneller wieder einschalten und das Kühlmittel hat sich noch nicht abgesetzt, wird eine Schutzvorrichtung aktiv: "Der Kompressor startet nicht". Erst einige Minuten später springt der Kompressor automatisch an.

Ihre Klimaanlage sorgt für den automatischen Feuchtigkeitsentzug aus der Raumluft. Das entzogene Wasser wird in einen eingebauten Auffangbehälter eingeleitet, sofort "wiederverdampft" und über den Ablass-Schlauch für die Heißluft abgeleitet.

Bei den Modellen mit einem Alarmlämpchen kann es vorkommen, dass der Auffangbehälter bei extrem hoher Luftfeuchtigkeit vollläuft (daraufhin stoppt die Klimaanlage automatisch). In diesem Fall sollten Sie den Stopfen vom Entwässerungsrohr auf der Rückseite des Geräts (links unten) entfernen. Daraufhin können Sie das Wasser aus dem Auffangbehälter ablaufen lassen. Danach können Sie den Stopfen wieder einsetzen und die Klimaanlage springt wieder an.

Wartung

Ihre Klimaanlage ist im Prinzip wartungsfrei. Wir empfehlen Ihnen jedoch, für den Erhalt Ihrer Klimaanlage die folgenden Arbeiten zu verrichten.

Filter -> Kann mit Seifenlauge ausgewaschen werden. Bei normalem Gebrauch alle 14 Tage. Zur Staubentfernung verwendet man eine Bürste.

Wartung des Gehäuses und des Steuerpults -> Nehmen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab (keine Chemikalien verwenden).

Ende der Saison -> Lassen Sie das verbliebene Wasser über das Entwässerungsrohr aus dem Wassertank ablaufen. Schalten Sie den Ventilator kurzzeitig ein, um die Klimaanlage innen zu trocknen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät abdecken.

Sollten weitere Einzelfragen der Klärung bedürfen, wenden Sie sich bitte an unser Service-Helpdesk.

Service@Boxford.nl
0900 2025 194 (20cpm)

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN:

Wie muss die Klimaanlage installiert werden und kann ich dies selbst übernehmen oder muss ich dafür einen Fachmann hinzuziehen??

Die Installation der Klimaanlage ist ausgesprochen einfach; diese können Sie problemlos selbst übernehmen. Diese Klimaanlage eignet sich für die feste Daueraufstellung wie auch für eine vorübergehende Aufstellung. Eine schrittweise Beschreibung finden Sie im Kapitel über die Installation.

Ist es wirklich erforderlich, den Ablass-Schlauch anzuschließen ??

Bei eingeschalteter Kühlfunktion muss der Ablass-Schlauch unbedingt an die Klimaanlage angeschlossen werden. Dieser muss nach außen geführt werden. Bei eingeschalteter Kühlfunktion werden nämlich viel Wärme und Feuchtigkeit freigesetzt, die unmittelbar wieder in den Raum zurück gelangen, wenn der Schlauch nicht angeschlossen ist. Bei alleiniger Ventilation ist der Ablass-Schlauch nicht erforderlich.

Der Ablass-Schlauch heizt sich sehr stark auf, ist das in Ordnung ??

Das ist in Ordnung. Der Ablass-Schlauch dient zur Ableitung der warmen Luft und führt, wenn das Gerät gut funktioniert, viel warme Luft ab. Somit wird der Ablass-Schlauch durch den warmen Luftstrom aufgeheizt.

Achtung !!! Der Ablass-Schlauch für die heiße Luft darf niemals gefaltet oder eingeklemmt werden. Die Umgebung des Heißluftabzugs muss ordentlich sauber bleiben und darf nicht abgedichtet oder abgedeckt werden.



HINWEIS: Hier ist der Vergleich mit dem schwarzen Gitter auf der Rückseite eines Kühlschranks erlaubt. Auch dieses Gitter dient zur Abfuhr der warmen Luft aus dem Kühlschrank.

Kann ich den Ablass-Schlauch an den Rauchabzug anschließen, oder auch an einen anderen Luftabzug ??

Der Ablass-Schlauch kann durchaus an einen externen Luftabzug, wie beispielsweise an den Rauchabzug, angeschlossen werden. Wichtig ist dabei, dass der bewusste Abzug auch gut genug zieht. Wenn sich die Klimaanlage nach einigen Sekunden ausschaltet, ist das ein Zeichen dafür, dass der jeweilige Abzug ungeeignet ist. Funktioniert die Klimaanlage jedoch weiterhin normal, dann kann man den fraglichen Abzug bedenkenlos verwenden. Wenn sich die Klimaanlage nach einigen Minuten selbst abschaltet, dann ist der von Ihnen gewählte externe Abzug nicht hinreichend.

Welche Kühltechnik gelangt hierbei zum Einsatz und ist diese in irgendeiner Weise gesundheitsschädlich ??

Die Klimaanlage von Home Electronics besitzt einen leistungsfähigen Kompressor, der den Kühlmitteltyp R407c verwendet. Dies ist das umweltfreundlichste Freon, das zurzeit auf dem Markt erhältlich ist. Einzelheiten zur genauen Funktion dieser Klimaanlage sowie der Kühltechnik im Allgemeinen entnehmen Sie bitte der nachstehenden allgemeinen Funktionsbeschreibung für Klimaanlagen.

Wo bleibt die Feuchtigkeit / das Wasser, das der Luft entzogen wird ??

Das Wasser, das der Luft bei der Luftentfeuchtung und bei der Kühlung entzogen wird, wird sofort wieder verdampft und danach über den Ablass-Schlauch nach außen abgeleitet (es verlässt also den Raum). Maximal können der Luft 1,8 Liter Feuchtigkeit pro Stunde entzogen werden. Im Einzelnen richtet sich das natürlich nach der Luftfeuchtigkeit im Raum. Zudem kann sich an sehr feuchten Tagen ein wenig Kondenswasser im Bereich des Luftabzugs niederschlagen. Das ist ein normales Phänomen. Dieser Kondensniederschlag kann mit einem Taschentuch entfernt werden.

Ich höre Wasser in meiner Klimaanlage fließen ??

Das stimmt, Sie hören, wie das Kühlmittel umgewälzt wird.

Ich stelle fest, dass sich eine ungleichmäßige Eisschicht auf dem Verdampfer bildet, stimmt das ??

Das ist richtig. Dies wird dadurch verursacht, dass an der Unterseite des Verdampfers eine relativ kalte Flüssigkeit einfließt und an der Oberseite warmes Gas ausströmt. Dies ist ein Funktionsprinzip der Kühltechnik.

HINWEIS: Eine übermäßige Eisbildung kann die Kapazität der Klimaanlage beeinträchtigen. Daher sollte man, wenn sich zu viel Eis außen absetzt, das Gerät abtauen lassen.

Achtung !!! Verwenden Sie die Klimaanlage nicht bei Temperaturen von 18 °C oder unter 18 °C. In diesem Fall friert der Verdampfer ein und dies kann irreparable Schäden zur Folge haben.

Kann man das Filter auswaschen ??

Ja, das Filter lässt sich ganz einfach auswaschen. Mit einer lauwarmen Seifenlauge können Sie das Filter wieder sauber bekommen (keine Chemikalien verwenden). Sorgen Sie dafür, dass Ihr Filter sauber bleibt. Ein sauberes Filter gewährleistet nicht nur eine optimale Kühlwirkung, sondern senkt auch den Energieverbrauch (bis zu 6% im Vergleich mit einem verstopften Filter).

HINWEIS: Um die optimale Funktion der Klimaanlage zu gewährleisten, sollte man eine solche Reinigung mindestens alle 14 Tage vornehmen. Bei intensiver Nutzung der Klimaanlage sollte die Reinigung vorzugsweise alle 7 Tage erfolgen. Neue Filter können lose über den Helpdesk-Service (0900 2025 194 20cpm) bestellt werden.

Ich höre ein tickendes Geräusch, stimmt das ??

Das tickende Geräusch wird vom Kompressor verursacht; Sie werden es nur dann hören, wenn dieser aktiv ist. Das Geräusch des Ventilators in Kombination mit dem vom Kompressor verursachten Geräusch liegt weit unter der allgemeinen Norm. Daher ist Ihre Klimaanlage in dieser Klasse als durchaus geräuscharm zu bezeichnen. Wenn Sie hören, dass der Kompressor stoppt, und Sie bemerken nur noch die Ventilation, dann ist die vorgegebene Temperatur erreicht. Der Kompressor springt automatisch wieder an, sobald die vorgegebene Temperatur überschritten wird.



Auch ist bei laufender Klimaanlage oft ein leicht knackendes Geräusch zu hören. Dies ist auf die Temperaturschwankungen im Gerät selbst zurückzuführen. Es beeinträchtigt Ihre Klimaanlage in keiner Weise.

GARANTIE:

Für die Klimaanlage gilt eine zweijährige umfassende Fabriksgarantie.

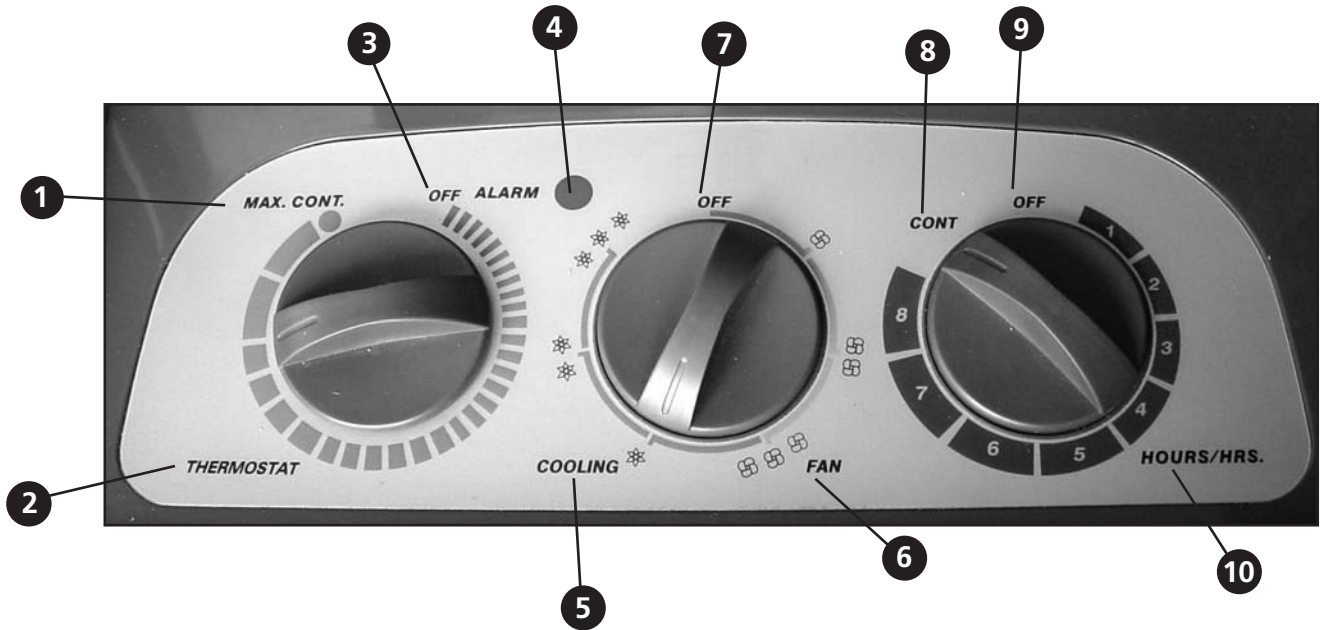
Plus-Garantie: Sie können Ihre Garantiezeit auf Wunsch aber auch um weitere zwei Jahre verlängern. Dieser Service kostet Sie nur **Euro 50,00**. Ein Antragsformular für diese Verlängerung der Garantiezeit liegt bei. Das bedeutet, dass Sie immerhin vier Jahre lang die Garantie und auch den Hausservice nutzen können.

Bei eventuellen Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte jederzeit an das Helpdesk unter SERVICE@BOXFORD.NL oder kontaktieren Sie uns unter der Rufnummer **0900-2025 194**(20cpm). Unsere geschulten Servicemitarbeiter werden Ihnen fachkundig Rede und Antwort stehen und alle Fragen und / oder Probleme schnell und adäquat abwickeln.

Bei Problemen, die sich nicht telefonisch beheben lassen, und die unter die Garantie fallen, tritt die kostenlose "Service-am-Haus - Garantie" in Kraft.



DIE BEDIENUNG: MODELL FREEZZ



1. Max. Cont.

2. Thermostat

3. Off

4. Alarm

5. Cooling

6. Fan

7. Off

8. Cont.

9. Off

10. Hours/HRS.

1. Max. Cont.: Maximale Kühlleistung
2. Thermostat: Hiermit regeln Sie die Temperatur; wenn Sie ein leichtes Klicken hören, schaltet sich der Kompressor nach einigen Sekunden ein.
3. Off: Hiermit schalten Sie die Temperatur aus
4. Alarm: Hier wird angezeigt, wann der Wassertank voll ist
5. Cooling: Hiermit wählen Sie die Kühlfunktion des Klimageräts aus, die in drei Stufen geregelt werden kann
6. Fan: Hiermit wählen Sie die Ventilatorfunktion aus, die in drei Stufen geregelt werden kann
7. Off: Hiermit schalten Sie das Gerät komplett aus
8. Cont.: Hier schalten Sie das Klimagerät oder den Ventilator auf einen kontinuierlichen Betrieb
9. Off: Hiermit schalten Sie den Timer komplett aus
10. Hours/Hrs: Hiermit stellen Sie die Zeit ein. Wenn Sie das Klimagerät eingeschaltet haben und den Timer auf eine bestimmte Zeit einstellen, stoppt das Klimagerät, wenn diese Zeit verstrichen ist. Wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist und Sie den Timer einschalten, schaltet sich das Klimagerät nach der eingestellten Zeit ein.

TEILE

- Die folgenden Teile sind im Lieferumfang enthalten
- Plattes Mundstück (für die Durchführung durch das Fenster)
- Verbindungsstück 2x (zu befestigen am Schlauch, so dass dieser an das platte Mundstück und das Gerät angeschlossen werden kann)
- Ablass-Schlauch für heiße Luft

(In einigen Verpackungen treffen Sie ein Stück graues Schaumgummi an; damit können Sie das Fenster abdichten, wenn Sie den Schlauch über das platte Mundstück nach draußen führen.)

INSTALLATION

- Stellen Sie die Rückseite des Geräts mindestens 30 cm von der Wand entfernt auf und sorgen Sie dafür, dass auf der Vorderseite mindestens 1,50 Meter frei ist.
- Befestigen Sie die Verbindungsstücke am Schlauch und schließen Sie die eine Seite anschließend an das Gerät und die andere Seite an die Wanddurchführung oder an das platte Mundstück an.
- Schließen Sie das Ablassrohr auf eine möglichst fließende Weise an das platte Mundstück oder an die permanente Wanddurchführung an.
- Sorgen Sie dafür, dass in diesem Mundstück oder dieser Durchführung keine Gegenstände oder Pflanzen zu finden sind.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, wenn Sie sicher sind, dass die oben beschriebenen Regeln eingehalten wurden und keine gefährlichen Situationen entstehen können!
- Das Gerät ist jetzt einsatzbereit

STANDARDGEBRAUCH

- Wählen Sie mit Hilfe der mittleren Taste aus, in welcher Stufe Sie kühlen oder den Ventilator verwenden möchten.

Achtung: Wenn es in einem Raum sehr warm ist, müssen Sie die niedrigste Geschwindigkeit auswählen, wenn Sie die Funktion COOLING eingeschaltet haben. Die Luft, die von dem Gerät angesaugt wird, wird hat dann mehr Zeit zum Abkühlen. Dadurch wird die Luft im Raum schneller gekühlt.

- Wählen Sie die Kühltemperatur mit Hilfe des Thermostatknopfes aus. Die angegebene Anzeige ist eine Skala, bei der die Kühlleistung ganz links am höchsten und ganz rechts am niedrigsten ist.
- Drehen Sie anschließend die Timer-Taste auf CONT oder lassen Sie den Timer ausgeschaltet

Achtung: Dieses Gerät besitzt eine eingebaute Selbstschutzvorrichtung. Nach dem Ausschalten des Geräts müssen Sie drei Minuten lang warten, bevor Sie es wieder einschalten können. Auf diese Weise kann sich die Kühlflüssigkeit wieder stabilisieren.

VERWENDUNG DES TIMERS

- Timer für das Ausschalten des Geräts
- Dieses Gerät verfügt über eine Funktion, mit der Sie das Gerät am von Ihnen eingestellten Zeitpunkt ausschalten lassen können.
- Durchlaufen Sie die unter STANDARDGEBRAUCH beschriebenen Schritte. Und drehen Sie anschließend den Timer auf die von Ihnen gewünschte Stundenzahl, nach der sich das Gerät ausschalten soll.

WASSERABLASS

Im Prinzip wird das gesamte Wasser über das ausgeklügelte Verdampfungssystem über den Luftauslass abgelassen. Wenn jedoch der Raum, in dem das Gerät betrieben wird, sehr feucht ist, kann sich der Tank schneller füllen als Wasser verdampft wird. Das Gerät kann sich in dem Falle ausschalten, damit der Tank nicht überläuft. Sie können den Tank dann auf der Rückseite über den kleinen Entwässerungsschlauch entleeren. Vergessen Sie nicht, den Stopfen anschließend wieder anzubringen.



AVANT-PROPOS :

Nous tenons tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'achat de ce climatiseur écologique. Cet appareil vous permet de réguler la température ambiante. Son installation est simple et, monté sur roues, l'appareil peut facilement être déplacé. Ce climatiseur est conçu selon les techniques les plus récentes en matière de production de froid et devance les réglementations européennes les plus strictes en ce qui concerne la sécurité et l'environnement.

Pour garantir une longue durée de vie et pour utiliser de manière optimale les possibilités de votre appareil, il est indispensable que vous lisiez très attentivement ce mode d'emploi. Conservez soigneusement ces instructions à portée de main de manière à pouvoir les consulter à tout moment. Les personnes qui n'ont pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser l'appareil.

TRANSPORT :

Votre climatiseur contient du liquide de refroidissement, veillez dès lors toujours à transporter et à utiliser l'appareil en position verticale.

Après l'installation, attendez minimum six heures avant de mettre l'appareil en service. De cette façon, le liquide de refroidissement peut descendre et se stabiliser. Un branchement direct après l'installation peut entraîner des dommages graves à l'appareil.

CONSEILS GÉNÉRAUX POUR LA MISE EN SERVICE :

L'appareil est exclusivement destiné à un usage intérieur. Ne jamais le placer dans la salle de bains ou dans un endroit humide.

L'installation doit toujours être réalisée conformément aux prescriptions, dispositions et normes en vigueur sur place. Vérifiez la tension électrique. Le climatiseur doit absolument être branché sur une prise avec prise de terre, tension 230 Volts (50 Hz). Si vous ne disposez pas d'une prise avec prise de terre, demandez à un installateur agréé de vous en installer une. Ne branchez jamais ce climatiseur à l'aide d'une rallonge.

Enlevez la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil.

Retirez toujours la fiche de la prise avant de déplacer l'appareil ou d'en nettoyer un élément.

Comme avec tout appareil électrique, soyez prudent lorsque des enfants se trouvent à proximité de votre climatiseur.

Faites toujours exécuter des réparations éventuelles, en dehors des entretiens périodiques, par un installateur agréé. Le climatiseur que vous avez acheté est un appareil sûr. Il est fabriqué conformément aux dernières normes de sécurité. Il convient tout de même de rester prudent, comme pour tout appareil électrique. Ne nettoyez jamais l'appareil en le plongeant dans l'eau ou en l'aspergeant d'eau. Si votre appareil est sale, nettoyez-le exclusivement avec un chiffon doux et humide mais jamais avec des détergents agressifs. Utilisez l'appareil exclusivement avec les boutons destinés à cet effet.

Veillez à ce que l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas bouchées ou encombrées. Le tuyau d'évacuation d'air chaud ne peut pas être plié ou coincé.

Ne placez aucun objet sur l'appareil et n'exposez jamais l'appareil directement aux rayons du soleil.

Lors de sa première utilisation et lors de chaque nouvelle mise en service, une procédure de démarrage de 3 minutes est nécessaire avant de pouvoir mettre en marche le climatiseur.

En ne respectant pas scrupuleusement les instructions ci-dessus, vous pouvez endommager l'appareil. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie d'usine.

FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

Le climatiseur que vous avez acheté aspire de l'air chaud et le guide dans les éléments de refroidissement. L'air refroidi est ensuite soufflé par la grille.

L'air chaud est évacué vers l'extérieur via un tuyau d'évacuation souple. L'humidité présente dans l'air chaud se condense et un système révolutionnaire l'évacue vers l'extérieur avec l'air chaud. Il n'est donc pas nécessaire de vider régulièrement un réservoir d'eau comme c'est le cas avec la plupart des climatiseurs.

L'ENVIRONNEMENT :

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, les 5 facteurs suivants sont importants :

Environnement où se trouve l'appareil.

La température.

L'humidité relative.

La pureté de l'air

La circulation de l'air.



F

1. L'ENVIRONNEMENT DU CLIMATISEUR

Le milieu où se trouve l'appareil est bien entendu le facteur le plus important.

Un bon refroidissement ne dépend pas seulement du nombre de mètres cubes que le climatiseur doit traiter. D'autres facteurs sont importants pour un fonctionnement optimal de l'appareil.

Conditions ambiantes

présence ou absence d'un (bon) store :

plus ou moins de lumière :

plus ou moins de vitres :

présence ou absence d'une (bonne) isolation :

toit plat ou toit à deux versants :

nombre de personnes :

Action possible

isoler autant que possible et éviter que la lumière du soleil ne pénètre dans le local.

éviter au maximum la lumière.

essayer de repousser autant que possible les rayons du soleil.

veillez à ce que le local à refroidir soit parfaitement isolé. Gardez les portes et les fenêtres le plus possible fermées

-

chaque personne dans une pièce dégage entre 100 et 150W de chaleur.

Il n'est dès lors pas étonnant que l'appareil refroidisse moins s'il y a davantage de personnes dans la pièce.

l'emplacement de la pièce ; au sud, au nord, à l'est ou à l'ouest : -

2. LA TEMPÉRATURE

La principale tâche du climatiseur est d'extraire la chaleur d'une pièce et de l'évacuer à l'extérieur. Plus la température est élevée dans la pièce et plus cela prend du temps pour l'évacuer.

Le climatiseur possède une certaine capacité (voir caractéristiques techniques). Ces données s'appliquent à un environnement optimal ! Veillez à ce que le climatiseur se trouve dans un local adapté.

Les pièces plus grandes que la capacité indiquée pourront (pour autant que les conditions environnantes soient favorables) être maintenues à température de manière acceptable. Dans ce cas, il est important de mettre le climatiseur en marche lorsqu'il règne encore dans la pièce une température agréable. Les pièces plus petites ne seront toutefois pas trop refroidies étant donné que la température souhaitée est automatiquement réglée à l'aide du thermostat (pour la température, reportez-vous aux caractéristiques techniques). Durant le rafraîchissement, le tuyau d'évacuation d'air doit toujours être connecté. Ce afin d'éviter que l'air chaud n'afflue à nouveau dans la pièce et que la température n'augmente dès lors au lieu de diminuer. En outre, cette évacuation assure également le traitement de l'humidité que l'appareil extrait simultanément de l'air lors du rafraîchissement.

CONSEIL !!! Allumez le climatiseur lorsque la température est encore assez agréable. De cette façon, vous pourrez maintenir la température relativement stable (suivant l'environnement). Cela vaut surtout pour des environnements fortement influencés par le soleil tels que des toits plats, des serres, des mansardes et des locaux mal isolés.

3. L'HUMIDITÉ RELATIVE

Les hauts pourcentages d'humidité de l'air que nous connaissons durant les semaines les plus chaudes de l'année entraînent rapidement une sensation de chaleur étouffante. Votre climatiseur extrait énormément d'humidité de votre environnement et l'évacue via le tuyau d'évacuation. Un système ingénieux veille à ce que l'humidité soit directement "réévaporée" et puisse être évacuée. Vous ne devez pas vider le réservoir d'eau régulièrement et votre climatiseur ne s'arrêtera pas parce que le réservoir d'eau est plein. Ce n'est que les jours d'humidité extrême qu'il peut arriver que l'humidité de l'air soit tellement élevée que toute l'eau ne puisse pas être réévaporée.

4. LA PURETÉ DE L'AIR

Un filtre à air spécialement conçu pour cette utilisation assure que l'air soit libéré de toute poussière éventuelle. L'air ambiant dans votre pièce s'en trouve purifié.



5. LA CIRCULATION DE L'AIR

Votre climatiseur vous permet de régler la quantité d'air diffusé et le sens de la circulation de l'air peut être déterminé. Votre climatiseur contribue ainsi à une circulation d'air optimale : l'air est répandu sans courant d'air et sans une atmosphère étouffante, afin d'éviter des différences de température dans la pièce (zones froides et chaudes).

PLACEMENT DU CLIMATISEUR :

Le climatiseur doit toujours être posé en position verticale.

Prévoyez minimum 50 cm à l'avant. Prévoyez de l'espace pour permettre à l'air de circuler librement.

Veillez à ce que l'admission et l'évacuation d'air ne puissent être bloquées.

Une ouverture dans le mur est nécessaire pour évacuer l'air chaud et la condensation via le tuyau fourni.

Veillez toujours à laisser une distance suffisante entre vous et l'appareil pour éviter que vous ne soyez gêné par un courant d'air.

L'INSTALLATION :

L'installation est très simple et facile à exécuter soi-même. Ce climatiseur est idéal tant pour une installation permanente que temporaire.

Déballer soigneusement l'appareil et assurez-vous que tous les éléments sont présents. (voir page 2)

Vérifiez le placement du filtre à air. (il se trouve à l'arrière de l'appareil).

Placez le climatiseur à l'endroit prévu et raccordez le tuyau d'évacuation fourni.

Installez le tuyau d'évacuation à l'arrière de l'appareil.

Veillez à ce que l'air à évacuer puisse s'évacuer vers l'extérieur, en plaçant l'embout plat dans l'entrebâillement d'une fenêtre ou d'une porte.

Attendez 6 heures pour permettre au produit réfrigérant de se stabiliser.

Introduisez la fiche dans une prise de courant reliée à la terre. Votre climatiseur est maintenant prêt à l'emploi.

LES COMMANDES :

Minuterie : Cont. Signifie que la minuterie n'est pas activée. Les chiffres indiqués sont des heures. Si l'appareil est allumé et que vous réglez ce bouton sur 6, l'appareil s'éteindra après 6 heures. Si l'appareil est éteint et que vous réglez ce bouton sur 6, l'appareil s'allumera après 6 heures.

Bouton fonction : ce bouton vous permet de régler les positions de ventilation et de refroidissement. Il est donc possible d'utiliser l'appareil en position de ventilation exclusivement. En option : selon le modèle, il est possible d'utiliser l'appareil pour déshumidifier l'air exclusivement.

Ventilation (FAN) Ce mode de fonctionnement vous permet d'utiliser votre climatiseur comme un ventilateur, sans que ne soit nécessaire la climatisation. L'appareil veille alors à une bonne filtration et une meilleure répartition de l'air. La vitesse de ventilation peut être réglée à l'aide du bouton central (3 vitesses possibles au total).

Rafraîchissement (COOL) Une fois repassé en mode de fonctionnement de climatisation, votre appareil fonctionne selon les derniers réglages introduits. L'utilisation est simple et efficace.

Bouton thermostat : Vous pouvez de cette manière opérer la sélection souhaitée dans la température ambiante en valeur pour votre climatiseur. (voir caractéristiques techniques)

Attention !!! Ce climatiseur est équipé d'une autoprotection intégrée. Si l'appareil est éteint, vous devez attendre 3 minutes avant de pouvoir le rallumer. De cette façon, le liquide de refroidissement peut se stabiliser à nouveau. Si vous rallumez l'appareil avant ce délai et que le liquide de refroidissement n'est pas encore entièrement redescendu, une sécurité s'enclenche : "Le compresseur ne démarrera pas". Après quelques minutes, le compresseur s'allumera automatiquement.

Votre climatiseur assure une déshumidification automatique de l'air de la pièce. L'eau extraite est stockée dans un réservoir intégré puis est directement "réévaporée" et évacuée via le tuyau d'évacuation pour l'air chaud. Dans les modèles avec témoin lumineux, il peut arriver qu'en cas d'humidité extrême, le bac récepteur soit plein (le climatiseur s'arrête alors automatiquement). Dans ce cas, vous devez retirer le couvercle du conduit de drainage se trouvant sur la face arrière de l'appareil (en bas à gauche). Vous pouvez maintenant laisser couler l'eau hors du réservoir. Après l'avoir fait, vous pouvez replacer le couvercle et redémarrer le climatiseur.



MAINTENANCE

Votre climatiseur ne nécessite en principe aucun entretien. Toutefois, nous vous conseillons de réaliser les opérations suivantes en vue d'un bon maintien de votre climatiseur.

Filtre -> Lavable à l'eau savonneuse. En cas d'utilisation normale, une fois tous les 14 jours. Utilisez une brosse pour ôter la poussière.

Entretien du boîtier et du panneau de commande -> Utilisez un chiffon humide pour enlever l'appareil (n'utilisez aucun produit chimique).

Fin de la saison -> Faites couler le reste d'eau hors du réservoir via le conduit de drainage. Allumez brièvement le ventilateur pour sécher l'intérieur du climatiseur. Débranchez la fiche de la prise de courant.

Couvrez l'appareil.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES :

Comment le climatiseur doit-il être installé et puis-je le faire moi-même ou dois-je faire appel à un spécialiste ?

L'installation du climatiseur est très simple et facile à exécuter soi-même. Ce climatiseur est idéal tant pour une installation permanente que temporaire. Voir le chapitre installation pour une assistance pas à pas.

Est-il vraiment nécessaire de connecter le tuyau d'évacuation ?

Pour la fonction de rafraîchissement, il est nécessaire de placer le tuyau d'évacuation sur le climatiseur et de guider ce dernier en dehors de la pièce. En effet, le rafraîchissement libère une énorme quantité de chaleur et d'humidité qui affluerait à nouveau directement dans la pièce si le tuyau n'était pas connecté. En position de ventilation, l'utilisation du tuyau d'évacuation n'est pas requise.

Le tuyau d'évacuation est très chaud, est-ce normal ?

Tout à fait. Le tuyau d'évacuation est utilisé pour évacuer l'air chaud et si l'appareil fonctionne bien, beaucoup d'air chaud est évacué. Par conséquent, la circulation d'air chaud fait chauffer le tuyau d'évacuation. *Attention !!! Le tuyau d'évacuation d'air chaud ne peut pas être plié ou coincé. Les alentours de l'évacuation d'air chaud doivent rester suffisamment propres et ne doivent pas être bouchés ou recouverts.*

CONSEIL : Une comparaison peut être établie avec la grille noire à l'arrière d'un réfrigérateur. Cette grille sert également à évacuer l'air chaud hors du réfrigérateur.

Puis-je connecter le tuyau d'évacuation sur le canal de cheminée ou tout autre système d'évacuation d'air ?

Il est possible de connecter le tuyau d'évacuation sur un système d'évacuation d'air externe tel que le canal d'une cheminée. Toutefois, il est important que le canal en question présente une force de tirage suffisante. Lorsque le climatiseur s'éteint après quelques secondes, c'est un signe que le canal d'évacuation choisi n'est pas adapté. Si le climatiseur continue à fonctionner normalement, c'est la preuve que ce canal peut sans problème être utilisé. Si le climatiseur s'éteint tout seul après quelques minutes, la méthode d'évacuation externe que vous avez choisie n'est pas suffisante.

Quelle est la technique de rafraîchissement utilisée et celle-ci est-elle dangereuse pour la santé ?

Le climatiseur Home Electronics est équipé d'un compresseur puissant qui utilise le liquide de refroidissement de type R407c. Il s'agit du type de fréon le plus respectueux de l'environnement existant actuellement sur le marché. Pour plus d'informations sur le fonctionnement exact du climatiseur et la technique de rafraîchissement dans son ensemble, veuillez vous reporter au fonctionnement général d'un climatiseur tel que décrit plus bas.

Où reste l'humidité/l'eau qui est extraite de l'air ?

L'eau qui est extraite de l'air en position de déshumidification et de rafraîchissement est immédiatement réévaporée puis conduite hors de la pièce via le tuyau d'évacuation. Un maximum de 1,8 litre de liquide peut être extrait de l'air par heure. Cela dépend bien entendu du pourcentage d'humidité de l'air à l'intérieur de la pièce. En outre, les jours d'humidité extrême, un peu de condensation peut apparaître autour du tuyau d'évacuation d'air. C'est un phénomène normal. Cette condensation peut être enlevée à l'aide d'un chiffon.



F

J'entends un bruit d'écoulement d'eau dans mon climatiseur ?

C'est normal, il s'agit ici du bruit de la circulation du liquide de refroidissement.

Je constate un givrage réparti de façon irrégulière sur l'évaporateur, est-ce normal ?

C'est normal et résulte du fait que sur la face inférieure de l'évaporateur, circule un liquide relativement froid et sur la face supérieure, un gaz chaud. C'est un principe de fonctionnement de la technique de refroidissement.

CONSEIL : Trop de givre peut avoir une influence négative sur la capacité du climatiseur. Il est dès lors également conseillé d'éteindre l'appareil et de le laisser dégivrer en cas de givre trop important sur la face extérieure.

Attention !!! N'utilisez pas le climatiseur si la température ambiante est égale ou inférieure à 18°C. Dans ce cas en effet, l'évaporateur gèle et dégâts irréversibles peuvent en résulter.

Le filtre peut-il être nettoyé ?

Oui, le filtre est facile à nettoyer. A l'aide d'un peu d'eau savonneuse, vous pouvez obtenir un filtre à nouveau propre (n'utilisez aucun produit chimique). Veillez à ce que votre filtre reste propre. Un filtre propre assure outre un résultat optimal en termes de rafraîchissement, également une plus faible consommation d'énergie (jusqu'à 6% de moins par rapport à un filtre encrassé).

CONSEIL : Pour garantir un fonctionnement optimal du climatiseur, il est conseillé de nettoyer le filtre au moins tous les 14 jours. Lorsque le climatiseur est utilisé de manière intensive, nous vous conseillons d'effectuer un cycle de nettoyage tous les 7 jours. De nouveaux filtres peuvent être commandés séparément via le Service d'assistance (0900 2025 194 20 cpm).

J'entends un bruit de 'tic-tac', est-ce normal ?

Ce bruit est causé par le compresseur et ne s'entend dès lors que lorsque celui-ci fonctionne. Le bruit du ventilateur conjointement avec celui du compresseur est largement inférieur à la norme générale établie et le climatiseur peut donc être dit insonore dans sa classe. Si vous entendez le compresseur s'arrêter et ne percevez plus ensuite qu'une ventilation, la température réglée est atteinte. Le compresseur se remettra automatiquement en route si la température définie est dépassée.

Vous pouvez également percevoir un léger bruit de craquement pendant le fonctionnement du climatiseur. Celui-ci est causé par la variation de température dans l'appareil lui-même. Il n'a aucune conséquence négative pour votre climatiseur.

GARANTIE :

Le climatiseur est assorti d'une garantie d'usine complète de deux ans.

Garantie Extra : Il est possible d'étendre votre garantie par une garantie prolongée de 2 ans. Ce service ne coûte que **EUR 50,00**. Un formulaire de demande pour cette garantie prolongée est annexé. Cela signifie que vous pouvez disposer d'une garantie et d'un service à domicile de 4 ans.

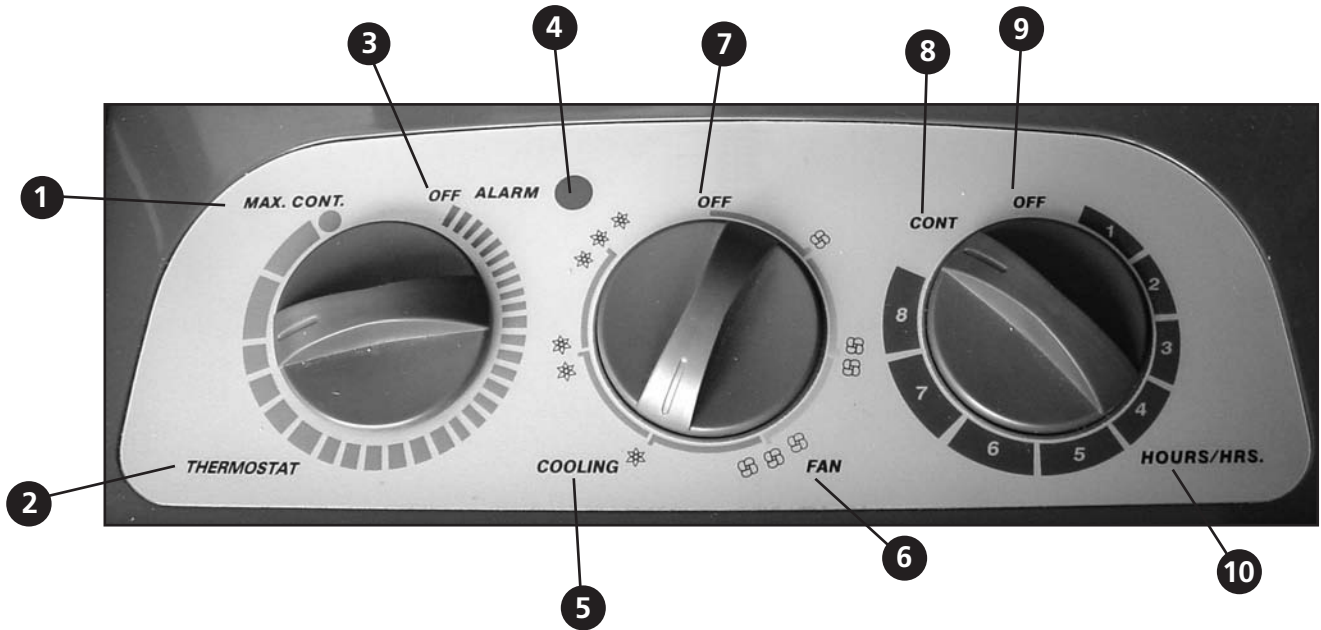
Pour toute question et/ou problème éventuel, vous pouvez toujours vous adresser au Service Helpdesk via SERVICE@BOXFORD.NL ou au numéro **0900-2025 194** (20cpm) Un personnel qualifié sera à votre disposition pour répondre à toutes vos questions et/ou résoudre vos problèmes rapidement et de la manière la plus adéquate.

Si les problèmes ne peuvent pas être résolus par téléphone, et si la garantie est applicable, la "Garantie Service à domicile" est mise en œuvre.



F

LES COMMANDES : MODÈLE FREEZZ



- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Puiss. Max. | 6. Ventilateur |
| 2. Thermostat | 7. Désactivé |
| 3. Désactivé | 8. Cont. |
| 4. Alerte | 9. Désactivé |
| 5. Refroidissement | 10. Heures/HRS. |

1. Puiss. Max. : puissance frigorifique maximale
2. Thermostat : réglage de la température ; lorsqu'un léger clic se fait entendre, le compresseur se met en marche après quelques secondes.
3. Désactivé : désactive le réglage de température
4. Alerte : signale que le réservoir d'eau est plein
5. Refroidissement : permet de choisir la fonction climatiseur, réglable en trois positions
6. Ventilateur : permet de choisir la fonction ventilateur, réglable en trois positions
7. Désactivé : arrêt complet de l'appareil
8. Cont. : pour un fonctionnement continu du climatiseur ou du ventilateur
9. Désactivé : arrêt complet du minuteur
10. Heures/Hrs : réglage de l'heure. Lorsque le climatiseur fonctionne, vous pouvez régler le minuteur pour déclencher l'arrêt du climatiseur après la durée réglée. Lorsque le climatiseur ne fonctionne pas, vous pouvez activer le minuteur pour déclencher le fonctionnement du climatiseur une fois le délai écoulé.



ÉLÉMENTS

Les pièces suivantes sont livrées avec l'appareil :

- Embout plat (pour le passage par la fenêtre)
- Pièce de raccord x 2 (à visser sur le tuyau pour le raccorder à l'embout plat et à l'appareil)
- Tuyau d'évacuation de l'air chaud

(Certains emballages contiennent une pièce grise en caoutchouc mousse, à utiliser éventuellement pour colmater la fenêtre lorsque le tuyau est amené vers l'extérieur par l'embout plat.)

INSTALLATION

- Placez l'arrière de l'appareil à une distance minimale de 30 cm du mur et assurez-vous que l'appareil dispose d'un espace libre d'au moins 1,50 m à l'avant.
- Serrez les raccords sur le tuyau, puis raccordez un côté à l'appareil et l'autre extrémité au passage dans le mur ou à l'embout plat.
- Raccordez le tuyau d'évacuation à l'embout plat ou au passage permanent dans le mur de manière aussi fluide que possible.
- Assurez-vous qu'aucun objet ou plante ne se trouve devant cet embout ou ce passage.
- Branchez la fiche à une prise de courant après vous être assuré que les mesures ci-dessus ont été prises en considération et qu'aucun autre danger ne peut survenir !
- L'appareil est maintenant prêt à l'emploi

UTILISATION NORMALE

- Utilisez le bouton central pour choisir à quel niveau le climatiseur ou le ventilateur doit fonctionner.

Attention : lorsque vous activez la fonction de refroidissement (Cooling) dans une pièce très chaude, choisir la vitesse la plus basse. L'air aspiré dans l'appareil dispose ainsi de plus de temps pour se refroidir. Ceci permet un refroidissement plus rapide de l'air de la pièce.

- Choisissez la température de refroidissement à l'aide du bouton thermostat. L'indication affichée correspond à une graduation : la position extrême gauche correspond à la puissance valeur la plus élevée de refroidissement tandis que la position extrême droite correspond au refroidissement le plus faible.
- Tournez ensuite le bouton Timer en position Continu ou laissez-le désactivé

Attention : cet appareil dispose d'une sécurité intégrée. Lorsque l'appareil est éteint, vous devrez attendre 3 minutes avant de le rallumer. Ceci permet au liquide de refroidissement de se stabiliser.

UTILISATION DU MINUTEUR

- Minuterie d'arrêt de l'appareil
- Ce climatiseur possède une fonction permettant d'arrêter l'appareil à un moment déterminé.
- Veuillez suivre la procédure décrite au point UTILISATION NORMALE. Tournez ensuite le minuteur pour choisir le délai après lequel vous souhaitez l'arrêt de l'appareil.

ÉVACUATION DE L'EAU

En principe, toute l'eau est évacuée par la sortie d'air grâce au système ingénieux d'évaporation de la condensation. Toutefois, si l'appareil est utilisé dans une pièce très humide, le réservoir peut se remplir plus rapidement que l'évaporation. Dans ce cas, l'appareil peut s'arrêter pour empêcher le réservoir de déborder. Vous pouvez alors utiliser le petit tube de drainage situé à l'arrière pour laisser le réservoir se vider. N'oubliez pas de remettre le bouchon une fois l'opération terminée.



SPECIFICATIONS

AIRCONDITIONER FREEZZ9500

- Powerfull Airconditioner
- Cooling places up to 95 m³
(see surroundingconditions)
- Coolingcapacity 2,7 kilowatt / hour
- Dehumidifying max. 1,6 liter / hour
- Airflow 310 m³ / hour
- Operating temperature 18 - 35° C degrees
- Built-in thermostat
- 3 fan speeds
- 8-hours timer
- Unique condense steam system
- Easy installation
- Environment pleasant / 407 C GAS
- Service at home

MOBILES KLIMAGERÄT FREEZZ9500

- Leistungsstarkes Klimagerät
- Kühlt Räume bis max. 95 m³
(siehe Umgebungsbedingungen)
- Kühlleistung 2,7 Kilowatt / Stunde
- Luftentfeuchtung max. 1,6 Liter / Stunde
- Luftdurchsatz 310 m³ / Stunde
- Arbeitstemperatur 18 - 35° C
- Eingebautes Thermostat
- 3 Gebläsestufen
- 8-Stunden-Zeitschaltuhr
- Einzigartiges Kondensverdampfungssystem
- Einfache Installation
- Vor Ort Austauschservice
- Umweltfreundlich / 407C Gas

AIRCONDITIONER FREEZZ9500

- Krachtige Airconditioner
- Koelt ruimtes tot 95 m³
(zie omgevingsvoorwaarden)
- Koelvermogen 2,7 kilowatt / uur
- Ontvochtiging max. 1,6 liter / uur
- Airflow 310 m³ / uur
- Werktemperatuur 18 - 35° C graden
- Ingebouwde thermostaat
- 3 ventilator snelheden
- 8-uurs timer
- Uniek condens verdampingssysteem
- Eenvoudige installatie
- Milieu vriendelijk / 407 C GAS
- Service aan Huis

CLIMATISEUR MOBILE FREEZZ9500

- Appareil de conditionnement d'air puissant
- Refroidit des pièces faisant jusqu'à 95 m³
(voir conditions environnementales)
- Puissance de rafraîchissement 2,7 kilowatts / heure
- Déshumidification max. 1,6 litre / heure
- Débit d'air 310 m³ / heure
- Température de fonctionnement 18 à 35°C
- Thermostat intégré
- 3 vitesses de ventilation
- Minuterie 8 heures
- Système unique d'évaporation de la condensation
- Installation simple
- Service à domicile

Imported by

Boxford Holland Bv
PO Box 275
8000 AG Zwolle
The Netherlands

www.service.shop.nl
service@boxford.nl

